



Second Session  
Fortieth Parliament, 2009

## SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# Transport and Communications

*Chair:*

The Honourable LISE BACON

---

Wednesday, February 25, 2009  
Wednesday, March 4, 2009 (in camera)  
Wednesday, April 1 2009

---

### Issue No. 1

**Organization meeting  
and  
Future business of the committee  
and**

#### **First meeting on:**

The study on the emerging issues related to its  
communications mandate and to report on  
the wireless sector

---

#### **INCLUDING:**

**THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE**  
(Rule 104(2) — Expenses incurred by the committee during  
the Second Session of the Thirty-ninth Parliament)  
and

**THE SECOND REPORT OF THE COMMITTEE**  
(Special Study Budget 2009-2010 —  
wireless sector)

---

**WITNESSES:**  
(*See back cover*)

Deuxième session de la  
quarantième législature, 2009

## SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Transports et des communications

*Présidente :*

L'honorable LISE BACON

---

Le mercredi 25 février 2009  
Le mercredi 4 mars 2009 (à huis clos)  
Le mercredi 1<sup>er</sup> avril 2009

---

### Fascicule n° 1

**Réunion d'organisation  
et  
Travaux futurs du comité  
et**

#### **Première réunion concernant :**

L'examen des enjeux émergents liés à son mandat  
dans le domaine des communications et  
le rapport sur le secteur du sans-fil

---

#### **Y COMPRIS :**

**LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ**  
(Article 104(2) — Dépenses encourues par le comité durant  
la deuxième session de la trente-neuvième législature)  
et

**LE DEUXIÈME RAPPORT DU COMITÉ**  
(Budget pour étude spéciale 2009-2010 —  
secteur du sans-fil)

---

**TÉMOINS :**  
(*Voir à l'endos*)

THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Lise Bacon, *Chair*

The Honourable Janis G. Johnson, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Adams	Housakos
Cochrane	* LeBreton, P.C.
* Cowan	(or Comeau)
(or Tardif)	Mercer
Dawson	Merchant
Eyton	Wallace
Fox, P.C.	Zimmer

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Cochrane replaced the Honourable Senator Stratton (*April 2, 2009*).

The Honourable Senator Johnson replaced the Honourable Senator Manning (*April 2, 2009*).

The Honourable Senator Stratton replaced the Honourable Senator Cochrane (*March 31, 2009*).

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Johnson (*March 31, 2009*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

*Présidente* : L'honorable Lise Bacon

*Vice-présidente* : L'honorable Janis G. Johnson

et

Les honorables sénateurs :

Adams	Housakos
Cochrane	* LeBreton, C.P.
* Cowan	(ou Comeau)
(ou Tardif)	Mercer
Dawson	Merchant
Eyton	Wallace
Fox, C.P.	Zimmer

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Cochrane a remplacé l'honorable sénateur Stratton (*le 2 avril 2009*).

L'honorable sénateur Johnson a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 2 avril 2009*).

L'honorable sénateur Stratton a remplacé l'honorable sénateur Cochrane (*le 31 mars 2009*).

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Johnson (*le 31 mars 2009*).

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 24, 2009:

The Honourable Senator Bacon moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine emerging issues related to its communications mandate and to report on the wireless sector, including issues such as access to high-speed Internet, the supply of bandwidth, the nation-building role of wireless, the pace of the adoption of innovations, the financial aspects associated with possible changes to the sector, and Canada's development of the sector in comparison to the performance in other countries.

That the Committee report to the Senate from time to time, with a final report no later than March 31, 2010.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat*, du mardi 24 mars 2009 :

L'honorable sénateur Bacon propose, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., :

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à examiner les enjeux émergents liés à son mandat dans le domaine des communications et à faire rapport sur le secteur du sans-fil, notamment sur l'accès à Internet haute vitesse, la fourniture de largeur de bande, le rôle d'édification de la nation du sans-fil, le rythme d'adoption des innovations, les aspects financiers liés aux changements possibles du secteur ainsi que le développement du secteur au Canada comparativement à ce qui se fait ailleurs dans le monde;

Que le comité fasse périodiquement rapport au Sénat, avec un rapport final au plus tard le 31 mars 2010.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, February 25, 2009

(1)

*[English]*

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 6:32 p.m., in room 356-S, Centre Block, for the purpose of organization, pursuant to rule 88.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Bacon, Cochrane, Dawson, Eyton, Fox, P.C., Housakos, Merchant, Wallace and Zimmer (9).

*In attendance:* Terrence Thomas and Nathalie Pothier, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

The clerk of the committee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Cochrane moved that the Honourable Senator Bacon do take the chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Bacon took the chair.

The Honourable Senator Merchant moved that the Honourable Senator Johnson be deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Dawson moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and the Honourable Senator Fox, P.C.; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and schedule hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Cochrane moved:

That the committee print its proceedings; and

That the chair be authorized to set this number to meet demand.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Zimmer moved:

That, pursuant to rule 89, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the government and the opposition be present.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 25 février 2009

(1)

*[Traduction]*

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications tient aujourd'hui sa séance d'organisation à 18 h 32, dans la salle 356-S de l'édifice du Centre, conformément à l'article 88 du Règlement.

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Bacon, Cochrane, Dawson, Eyton, Fox, C.P., Housakos, Merchant, Wallace et Zimmer (9).

*Également présents :* Terrence Thomas et Nathalie Pothier, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

La greffière du comité préside à l'élection du président.

L'honorable sénateur Cochrane propose que l'honorable sénateur Bacon soit élue présidente de ce comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Bacon prend le fauteuil.

L'honorable sénateur Merchant propose que l'honorable sénateur Johnson soit élue vice-présidente du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Dawson propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose de la présidente, de la vice-présidente et de l'honorable sénateur Fox, C.P.; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir le calendrier des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Cochrane propose :

Que le comité fasse imprimer ses délibérations; et

Que la présidente soit autorisée à déterminer le nombre d'exemplaires à imprimer pour répondre à la demande.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Zimmer propose :

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, la présidente soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages, et à en permettre la publication en l'absence du quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Eyton moved that the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 104(2).

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Merchant moved:

That the committee ask the Library of Parliament to assign research analysts to the committee;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Housakos moved:

That, pursuant to section 7, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Fox, P.C., moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Housakos moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

L'honorable sénateur Eyton propose que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, rédigé conformément à l'article 104(2) du Règlement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Merchant propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement de lui affecter des analystes;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services des experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que la présidente, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Housakos propose :

Que, conformément à l'article 7 du chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds soit conférée individuellement à la présidente, à la vice-présidente et à la greffière du comité;

Que, conformément à l'article 8 du chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement à la présidente, à la vice-présidente et à la greffière du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services d'experts-conseils et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement à la présidente et à la vice-présidente.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Fox, C.P., propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Housakos propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998;
- 2) considérer qu'un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une réception, à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité;

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Cochrane moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses' expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Wallace moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings at its discretion.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair informed the committee of the time slot for its regular meetings.

At 6:40 p.m., the committee considered its future business.

At 6:49 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

---

OTTAWA, Wednesday, March 4, 2009

(2)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met in camera, at 6:32 p.m. this day, in room 256-S, Centre Block, the chair, the Honourable Lise Bacon, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Bacon, Cochrane, Eyton, Fox, P.C., Housakos, Johnson, Mercer, Merchant, Wallace and Zimmer (10).

*In attendance:* Terrence Thomas, Allison Padova and Nathalie Pothier, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Pursuant to rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

It was agreed that each committee member be allowed to have staff persons present at in camera meetings, unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Cochrane propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat concernant les frais de déplacement des témoins, le comité rembourse les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin par organisme, après qu'une demande de remboursement aura été présentée, mais que la présidente soit autorisée à permettre le remboursement de dépenses à un deuxième témoin de ce même organisme en cas de circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Wallace propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre, à sa discrétion, la diffusion des délibérations publiques du comité par les médias d'information électronique, de manière à déranger le moins possible les travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

La présidente indique au comité l'heure à laquelle se réunira normalement le comité.

À 18 h 40, le comité étudie ses travaux futurs.

À 18 h 49, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

---

OTTAWA, le mercredi 4 mars 2009

(2)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à huis clos, à 18 h 32, dans la salle 256-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Lise Bacon (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Bacon, Cochrane, Eyton, Fox, C.P., Housakos, Johnson, Mercer, Merchant, Wallace et Zimmer (10).

*Également présents :* Terrence Thomas, Allison Padova et Nathalie Pothier, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité étudie une ébauche de programme.

Il est convenu que chaque membre du comité est autorisé à être accompagné d'un membre du personnel dans les séances à huis clos, à moins qu'une décision ne soit prise en vue d'interdire tous les membres du personnel pour une séance en particulier.

It was agreed that the chair be authorized to seek the authority of the Senate for an order of reference on the subject of the wireless industry and that the final wording of the order or reference be approved by the Subcommittee on Agenda and Procedure based on comments of members made today.

At 7:38 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

OTTAWA, Wednesday, April 1, 2009  
(3)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met at 6:32 p.m. this day, in room 256-S, Centre Block, the chair, the Honourable Lise Bacon, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Adams, Bacon, Dawson, Fox, P.C., Housakos, Manning, Mercer, Merchant, Stratton, Wallace and Zimmer (11).

*In attendance:* Terrence Thomas, and Nathalie Pothier, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 24, 2009, the committee began its study on the emerging issues related to its communications mandate and to report on the wireless sector.

*WITNESSES:*

*Industry Canada:*

Len St. Aubin, Director General, Telecommunications Policy Branch;

Pamela Miller, Senior Director, Business and Regulatory Analysis;

Louis LePage, Manager, Industry Framework, Industry Framework Policy.

Pursuant to rule 92(2)(e), the committee commenced in camera to consider its draft agenda.

At 7:53 p.m., the committee suspended its sitting.

At 7:54 p.m., the committee resumed in public.

The Honourable Senator Dawson moved:

That the following legislative budget application for the fiscal year ending March 31, 2010, in the amount of \$10,000, be approved for submission to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration:

Il est convenu que la présidente est autorisée à obtenir l'approbation du Sénat concernant un ordre de renvoi portant sur le secteur du sans-fil et que le libellé final de l'ordre de renvoi sera approuvé par le Sous-comité du programme et de la procédure à partir des observations faites par les membres aujourd'hui.

À 19 h 38, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

OTTAWA, le mercredi 1<sup>er</sup> avril 2009  
(3)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à 18 h 32, dans la salle 256-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Lise Bacon (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Adams, Bacon, Dawson, Fox, C.P., Housakos, Manning, Mercer, Merchant, Stratton, Wallace et Zimmer (11).

*Également présents :* Terrence Thomas et Nathalie Pothier, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 24 mars 2009, le comité entreprend l'examen des enjeux émergents liés à son mandat dans le domaine des communications pour faire rapport sur le secteur du sans-fil.

*TÉMOINS :*

*Industrie Canada :*

Len St. Aubin, directeur général, Direction de la politique des télécommunications;

Pamela Miller, directrice principale, Analyses industrielle et réglementaire;

Louis LePage, gestionnaire, Cadre industriel, Politiques d'encadrement industriel.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité commence ses délibérations à huis clos afin d'examiner l'ébauche du programme.

À 19 h 53, le comité suspend ses travaux.

À 19 h 54, le comité reprend ses travaux en séance publique.

L'honorable sénateur Dawson propose :

Que le budget suivant relatif à l'étude de mesures législatives pour l'exercice prenant fin le 31 mars 2010, d'un montant de 10 000 \$, soit approuvé et présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration :

**Summary of Expenditures**

Professional and other services:	—
Transportation and Communications	8,000
All Other Expenditures	<u>2,000</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 10,000</b>

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Mercer moved:

That the following budget application (wireless sector) for the committee for the fiscal year ending March 31, 2010 be approved for submission to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration:

**Summary of Expenditures**

Professional and other services	\$ 26,800
Transportation and Communications	596,670
All Other Expenditures	<u>22,250</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 645,720</b>

The question being put on the motion, it was adopted.

Len St. Aubin made a statement and, together with Pamela Miller and Louis LePage, answered questions.

At 8:49 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

**Sommaire des dépenses**

Services professionnels et autres	—
Transports et communications	8 000 \$
Autres dépenses	<u>2 000 \$</u>
<b>TOTAL</b>	<b>10 000 \$</b>

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Mercer propose :

Que la demande de budget suivante (secteur du sans-fil) présentée par le comité pour l'exercice prenant fin le 31 mars 2010, soit approuvée et soumise au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration :

**Sommaire des dépenses**

Services professionnels et autres	26 800 \$
Transports et communications	596 670 \$
Autres dépenses	<u>22 250 \$</u>
<b>TOTAL</b>	<b>645 720 \$</b>

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Len St. Aubin fait une déclaration puis, aidé par Pamela Miller et Louis LePage, répond aux questions.

À 20 h 49, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*La greffière du comité,*

Vanessa Moss-Norbury

*Clerk of the committee*



**REPORTS OF THE COMMITTEE**

Thursday, February 26, 2009

The Standing Senate Committee on Transport and Communications has the honour to table its

**FIRST REPORT**

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such legislation and other matters as were referred to it, reports, pursuant to rule 104(2), that the expenses incurred by the committee during the Second Session of the Thirty-ninth Parliament are as follows:

## 1. With respect to its studies of legislation:

Transport and Communications	\$ 68,481
Professional and Other Services	9,371
All other expenditures	3,180
Witness Expenses	600
<b>Total</b>	<b>\$ 81,632</b>

## 2. With respect to its study of the containerized freight traffic handled by Canada's ports:

Professional and Other Services	\$ 1,864
Transport and Communications	-
All other expenditures	-
Witness Expenses	-
<b>Total</b>	<b>\$ 1,864</b>

In addition to the expenses for the examination of legislation and for its special study as set out above, the committee also incurred general postal charges in the amount of \$103.

During the Second Session of the Thirty-ninth Parliament, your committee received 5 orders of reference, held 19 meetings, heard more than 29 hours of testimony from 57 witnesses and submitted 7 reports in relation to its work.

During the second session, your committee completed its examination of containerized freight traffic in Canada's ports. In addition to hearing witnesses in Ottawa, members of the committee visited the ports of Halifax and Prince Rupert.

Your committee also re-considered a user fee proposal concerning new fees for services provided by Industry Canada relating to telecommunications and radio apparatus.

In addition to these special studies, your committee also dealt with Bill C-8, An Act to amend the Canada Transportation Act (railway transportation) (reported without amendment on February 14, 2008); Bill C-23, An Act to amend the Canada Marine Act, the Canada Transportation Act, the Pilotage Act and other Acts in consequence (reported without amendment on June 4, 2008) and Bill S-221, An Act concerning personal watercraft in navigable waters, which your committee did not report before the end of the session.

Respectfully submitted,

**RAPPORTS DU COMITÉ**

Le jeudi 26 février 2009

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications a l'honneur de déposer son

**PREMIER RAPPORT**

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 104(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par le comité au cours de la deuxième session de la trente-neuvième législature :

## 1. Relativement à ses études de la législation :

Services professionnels et autres	9 371 \$
Transports et communications	68 481
Autres dépenses	3 180
Dépenses des témoins	600
<b>Total</b>	<b>81 632 \$</b>

## 2. Relatif à son étude du trafic du fret conteneurisé manutentionné par les ports du Canada :

Services professionnels et autres	1 864 \$
Transports et communications	-
Autres dépenses	-
Dépenses des témoins	-
<b>Total</b>	<b>1 864 \$</b>

Outre les dépenses listées ci-dessus encourues aux fins d'examen de mesures législatives ou dans le cadre de son étude spéciale, votre comité a encouru des frais généraux de poste s'élevant à 103 \$.

Au cours de la deuxième session de la trente-neuvième législature, votre comité a reçu 5 ordres de renvoi, tenu 19 réunions, entendu plus de 29 heures de témoignages de 57 témoins, et soumis 7 rapports relatifs aux travaux qu'il a menés.

Durant la deuxième session, votre comité des a terminé son étude sur le transport du fret conteneurisé dans les ports canadiens. Outre les audiences publiques à Ottawa, les membres du comité ont visité les ports de Halifax et de Prince Rupert.

Le comité a étudié la proposition d'un nouveau barème de droits pour des services associés aux appareils radio et aux appareils de télécommunications fournis par Industrie Canada.

Outre ces études spéciales, au cours du présent exercice, le comité a étudié trois projets de loi : le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (transport ferroviaire) (dont il a fait rapport sans amendement le 14 février 2008); le projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi maritime du Canada, la Loi sur les transports au Canada, la Loi sur le pilotage et d'autres lois en conséquence (dont il a fait rapport sans amendement le 4 juin 2008); et le projet de loi S-221, Loi concernant les motomarines dans les eaux navigables, que votre comité n'a pas fait rapport avant le fin de la session.

Respectueusement soumis,

Thursday, April 23, 2009

The Standing Senate Committee on Transport and Communications has the honour to present its

SECOND REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, March 24, 2009, to examine emerging issues related to its communications mandate and to report on the wireless sector, including issues such as access to high-speed Internet, the supply of bandwidth, the nation-building role of wireless, the pace of the adoption of innovations, the financial aspects associated with possible changes to the sector, and Canada's development of the sector in comparison to the performance in other countries.

That the committee report to the Senate from time to time, with a final report no later than March 31, 2010.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

LISE BACON

*Chair*

Le jeudi 23 avril 2009

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre comité a été autorisé par le Sénat le mardi 24 mars 2009, à examiner les enjeux émergents liés à son mandat dans le domaine des communications et à faire rapport sur le secteur du sans-fil, notamment sur l'accès à Internet haute vitesse, la fourniture de largeur de bande, le rôle d'édification de la nation du sans-fil, le rythme d'adoption des innovations, les aspects financiers liés aux changements possibles du secteur ainsi que le développement du secteur au Canada comparativement à ce qui se fait ailleurs dans le monde.

Que le comité fasse périodiquement rapport au Sénat, avec un rapport final au plus tard le 31 mars 2010.

Conformément au chapitre 3:06, article 2(1)c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS**  
**EXAMINATION OF EMERGING ISSUES RELATED TO ITS  
COMMUNICATIONS MANDATE AND TO REPORT ON  
THE WIRELESS SECTOR**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 24, 2009:

The Honourable Senator Bacon moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine emerging issues related to its communications mandate and to report on the wireless sector, including issues such as access to high-speed Internet, the supply of bandwidth, the nation-building role of wireless, the pace of the adoption of innovations, the financial aspects associated with possible changes to the sector, and Canada's development of the sector in comparison to the performance in other countries.

That the Committee report to the Senate from time to time, with a final report no later than March 31, 2010.

The question being put on the motion, it was adopted.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS**  
**EXAMEN DES ENJEUX ÉMERGENTS LIÉS À SON  
MANDAT DANS LE DOMAINE DES COMMUNICATIONS  
ET RAPPORT SUR LE SECTEUR DU SANS-FIL**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS  
2010**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 24 mars 2009 :

L'honorable sénateur Bacon propose, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à examiner les enjeux émergents liés à son mandat dans le domaine des communications et à faire rapport sur le secteur du sans-fil, notamment sur l'accès à Internet haute vitesse, la fourniture de largeur de bande, le rôle d'édification de la nation du sans-fil, le rythme d'adoption des innovations, les aspects financiers liés aux changements possibles du secteur ainsi que le développement du secteur au Canada comparativement à ce qui se fait ailleurs dans le monde.

Que le comité fasse périodiquement rapport au Sénat, avec un rapport final au plus tard le 31 mars 2010.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	26,800
Transportation and Communications	596,670
All Other Expenditures	<u>22,250</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$645,720</b>

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Transport and Communications on Wednesday, April 1, 2009.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Date	Lise Bacon Chair, Standing Senate Committee on Transport and Communications
------	---

Date	George J. Furey Chair, Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration
------	---

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	26 800 \$
Transports et communications	596 670
Autres dépenses	<u>22 250</u>
<b>TOTAL</b>	<b>645 720 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des Transports et des communications, le mercredi 1<sup>er</sup> avril 2009.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date	Lise Bacon Présidente du Comité sénatorial permanent des transports et des communications
------	---

Date	George J. Furey Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration
------	---

**STANDING COMMITTEE ON  
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS**

**EXAMINATION OF EMERGING ISSUES RELATED TO ITS COMMUNICATIONS MANDATE  
AND TO REPORT ON THE WIRELESS SECTOR**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2010**

**GENERAL EXPENSES**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Hospitality - general (0410)	1,000	
2.	Editing/Revision Services (0446)	3,500	
3.	Comm./Public Relations Services (0304)	\$ 10,000	
	Sub-total		\$14,500

**ALL OTHER EXPENDITURES**

**OTHER**

1.	Books, magazines and subscriptions (0702)	1,000	
2.	Miscellaneous expenses (0798)	1,000	

**COURIER**

3.	Courier Charges (0261)	1,000	
----	------------------------	-------	--

**TELECOMMUNICATIONS**

4.	Telephone services (0270)	500	
----	---------------------------	-----	--

	Sub-total		\$3,500
--	-----------	--	---------

	Total of General Expenses		\$18,000
--	---------------------------	--	----------

**ACTIVITY 1 : London and Paris**

**FACT-FINDING**

14 participants: 12 Senators, 2 staff

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Hospitality - general (0410)	1,000	
2.	Working meals (travel) (0231)	3,300	
	<i>(3 meals, \$1100/meal)</i>		
	Sub-total		\$4,300

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

**TRAVEL**

1.	Air transportation	109,200	
	<i>12 senators x \$8000 (0224)</i>		
	<i>2 staff x \$6600 (0227)</i>		

2.	Hotel accommodation <i>12 senators, \$400/night, 7 nights (0222)</i> <i>2 staff, \$400/night, 7 nights (0226)</i>	39,200	
3.	Per diem <i>12 senators, \$175/day, 7 days (0221)</i> <i>2 staff, \$175/day, 7 days (0225)</i>	17,150	
4.	Ground transportation - taxis <i>12 senators x \$200 (0223)</i> <i>2 staff x \$200 (0232)</i>	2,800	
	Sub-total		\$168,350
<b>ALL OTHER EXPENDITURES</b>			
<b>OTHER</b>			
1.	Stationery & supplies (0707)	500	
2.	Miscellaneous costs on travel (0229)	4,000	
<b>COURIER</b>			
3.	Courier Charges (0261)	500	
<b>TELECOMMUNICATIONS</b>			
4.	International telephone charges (0275)	500	
<b>PRINTING</b>			
5.	Printing (0321)	500	
	Sub-total		\$6,000
	Total of Activity 1		\$178,650

**ACTIVITY 2 : Tallinn and Brussels****FACT-FINDING**

14 participants: 12 Senators, 2 staff

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Hospitality - general (0410)	1,000	
2.	Working meals (travel) (0231) <i>(2 meals, \$1100/meal)</i>	2,200	
	Sub-total		\$3,200

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

<b>TRAVEL</b>			
1.	Air transportation <i>12 senators x \$10600 (0224)</i> <i>2 staff x \$9400 (0227)</i>	146,000	
2.	Hotel accommodation <i>12 senators, \$350/night, 7 nights (0222)</i> <i>2 staff, \$350/night, 7 nights (0226)</i>	34,300	

3.	Per diem	17,150
	<i>12 senators, \$175/day, 7 days (0221)</i>	
	<i>2 staff, \$175/day, 7 days (0225)</i>	
4.	Ground transportation - taxis	2,800
	<i>12 senators x \$200 (0223)</i>	
	<i>2 staff x \$200 (0232)</i>	
5.	Ground transportation - bus rental (0228)	2,850
	<i>(3 days, \$950/day)</i>	
	Sub-total	\$203,100

## ALL OTHER EXPENDITURES

## OTHER

1.	Books, magazines and subscriptions (0702)	—
2.	Stationery & supplies (0707)	—
3.	Advertising (0319)	—
4.	Miscellaneous costs on travel (0229)	4,000

## COURIER

5.	Courier Charges (0261)	500
----	------------------------	-----

## TELECOMMUNICATIONS

6.	International telephone charges (0275)	500
----	--	-----

## PRINTING

7.	Printing (0321)	500
----	-----------------	-----

	Sub-total	\$5,500
--	-----------	---------

	Total of Activity 2	\$211,800
--	---------------------	-----------

ACTIVITY 3 : Boston and Washington

## FACT-FINDING

14 participants: 12 Senators, 2 staff

## PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Hospitality - general (0410)	1,000
2.	Working meals (travel) (0231)	1,100
	<i>(1 meal, \$1100/meal)</i>	
	Sub-total	\$2,100

## TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

## TRAVEL

1.	Air transportation	56,000
	<i>12 senators x \$4000 (0224)</i>	
	<i>2 staff x \$4000 (0227)</i>	
2.	Hotel accommodation	24,500
	<i>12 senators, \$350/night, 5 nights (0222)</i>	
	<i>2 staff, \$350/night, 5 nights (0226)</i>	

3.	Per diem <i>12 senators, \$175/day, 5 days (0221)</i> <i>2 staff, \$175/day, 5 days (0225)</i>	12,250	
4.	Ground transportation - taxis <i>12 senators x \$190 (0223)</i> <i>2 staff x \$190 (0232)</i>	2,660	
	Sub-total		\$95,410
<b>ALL OTHER EXPENDITURES</b>			
OTHER			
1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	3,500	
TELECOMMUNICATIONS			
2.	International telephone charges (0275)	200	
PRINTING			
3.	Printing (0321)	100	
	Sub-total		\$3,800
	Total of Activity 3		\$101,310

ACTIVITY 4 : San Francisco

## FACT-FINDING

14 participants: 12 Senators, 2 staff

## PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1.	Hospitality - general (0410)	500	
2.	Working meals (travel) (0231) <i>(2 meals, \$1100/meal)</i>	2,200	
	Sub-total		\$2,700

## TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

TRAVEL			
1.	Air transportation <i>12 senators x \$6700 (0224)</i> <i>2 staff x \$5000 (0227)</i>	90,400	
2.	Hotel accommodation <i>12 senators, \$350/night, 5 nights (0222)</i> <i>2 staff, \$350/night, 5 nights (0226)</i>	24,500	
3.	Per diem <i>12 senators, \$175/day, 5 days (0221)</i> <i>2 staff, \$175/day, 5 days (0225)</i>	12,250	
4.	Ground transportation - taxis <i>12 senators x \$190 (0223)</i> <i>2 staff x \$190 (0232)</i>	2,660	
	Sub-total		\$129,810

ALL OTHER EXPENDITURES

OTHER			
1.	Miscellaneous costs on travel (0229)	2,800	
COURIER			
2.	Courier Charges (0261)	200	
TELECOMMUNICATIONS			
3.	International telephone charges (0275)	200	
PRINTING			
4.	Printing (0321)	250	
	Sub-total		\$3450
	Total of Activity 4		\$135,960
	Grand Total		\$ 645,720

The Senate administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, Principal Clerk,  
Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, Director of Finance

\_\_\_\_\_  
Date



**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS**

**EXAMEN DES ENJEUX ÉMERGENTS LIÉS À SON MANDAT DANS LE DOMAINE  
DES COMMUNICATIONS ET RAPPORT SUR LE SECTEUR DU SANS-FIL**

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2010**

**DÉPENSES GÉNÉRALES**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000	
2.	Services d'édition/révision (0446)	3 500	
3.	Comm./services des relations publiques	10 000	
	Sous-total		14 500 \$

**AUTRES DÉPENSES**

<b>AUTRES</b>			
1.	Livres, magazines et abonnement (0702)	1 000	
2.	Frais divers (0798)	1 000	
<b>MESSAGERIE</b>			
3.	Frais de messagerie (0261)	1 000	
<b>TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>			
4.	Services téléphoniques (0270)	500	
	Sous-total		3 500 \$
	Total des dépenses générales		18 000 \$

**ACTIVITÉ 1 : Londres et Paris**

**MISSION D'ÉTUDE**

14 participants: 12 sénateurs, 2 employés

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000	
2.	Repas de travail (voyage) (0231)	3 300	
	<i>(3 repas, 1100 \$/repas)</i>		
	Sous-total		4 300 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

<b>DÉPLACEMENTS</b>			
1.	Transport aérien	109 200	
	<i>12 sénateurs x 8000 \$ (0224)</i>		
	<i>2 employés x 6600 \$ (0227)</i>		

2.	Hébergement	39 200	
	<i>12 sénateurs, 400 \$/nuit, 7 nuits (0222)</i>		
	<i>2 employés, 400 \$/nuit, 7 nuits (0226)</i>		
3.	Indemnité journalière	17 150	
	<i>12 sénateurs, 175 \$/jour, 7 jours (0221)</i>		
	<i>2 employés, 175 \$/jour, 7 jours (0225)</i>		
4.	Transport terrestre - taxis	2 800	
	<i>12 sénateurs x 200 \$ (0223)</i>		
	<i>2 employés x 200 \$ (0232)</i>		
	Sous-total		168 350 \$

## AUTRES DÉPENSES

## AUTRES

1.	Papeterie et fournitures (0707)	500	
2.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	4 000	

## MESSAGERIE

3.	Frais de messagerie (0261)	500	
----	----------------------------	-----	--

## TÉLÉCOMMUNICATIONS

4.	Frais d'appels à l'étranger (0275)	500	
----	------------------------------------	-----	--

## IMPRESSION

5.	Impressions (0321)	500	
	Sous-total		6,000 \$

Total de l'Activité 1 178 650 \$

ACTIVITÉ 2 : Tallinn et Bruxelles

## VISITE D'ÉTUDE

14 participants: 12 sénateurs, 2 employés

## SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000	
2.	Repas de travail (voyage) (0231)	2 200	
	<i>(2 repas, 1100 \$/repas)</i>		
	Sous-total		3 200 \$

## TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

## DÉPLACEMENTS

1.	Transport aérien	146 000	
	<i>12 sénateurs x 10600 \$ (0224)</i>		
	<i>2 employés x 9400 \$ (0227)</i>		
2.	Hébergement	34 300	
	<i>12 sénateurs, 350 \$/nuit, 7 nuits (0222)</i>		
	<i>2 employés, 350 \$/nuit, 7 nuits (0226)</i>		
3.	Indemnité journalière	17 150	

	<i>12 sénateurs, 175 \$/jour, 7 jours (0221)</i>	
	<i>2 employés, 175 \$/jour, 7 jours (0225)</i>	
4.	Transport terrestre - taxis	2 800
	<i>12 sénateurs x 200 \$ (0223)</i>	
	<i>2 employés x 200 \$ (0232)</i>	
5.	Transport terrestre - location d'autobus (0228)	2 850
	<i>(3 jours, 950 \$/jour)</i>	
Sous-total		203 100 \$

## AUTRES DÉPENSES

	AUTRES	
1.	Livres, magazines et abonnement (0702)	-
2.	Papeterie et fournitures (0707)	-
3.	Publicité (0319)	-
4.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	4 000
	MESSAGERIE	
5.	Frais de messagerie (0261)	500
	TÉLÉCOMMUNICATIONS	
6.	Frais d'appels à l'étranger (0275)	500
	IMPRESSION	
7.	Impressions (0321)	500
Sous-total		5 500 \$
Total de l'Activité 2		211 800 \$

ACTIVITÉ 3 : Boston et Washington

	MISSION D'ÉTUDE	
1 4	participants: 12 sénateurs, 2 employés	
	SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES	
1.	Frais d'accueil - divers (0410)	1 000
2.	Repas de travail (voyage) (0231)	1 100
	<i>(1 repas, 1100 \$/repas)</i>	
Sous-total		2 100 \$

## TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

	DÉPLACEMENTS	
1.	Transport aérien	56 000
	<i>12 sénateurs x 4000 \$ (0224)</i>	
	<i>2 employés x 4000 \$ (0227)</i>	
2.	Hébergement	24 500
	<i>12 sénateurs, 350 \$/nuit, 5 nuits (0222)</i>	
	<i>2 employés, 350 \$/nuit, 5 nuits (0226)</i>	

3.	Indemnité journalière <i>12 sénateurs, 175 \$/jour, 5 jours (0221)</i> <i>2 employé, 175 \$/jour, 5 jours (0225)</i>	12 250	
4.	Transport terrestre - taxis <i>12 sénateurs x 190 \$ (0223)</i> <i>2 employés x 190 \$ (0232)</i>	2 660	
	Sous-total		95 410 \$

## AUTRES DÉPENSES

AUTRES			
1.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	3 500	
TÉLÉCOMMUNICATIONS			
2.	Frais d'appels à l'étranger (0275)	200	
IMPRESSION			
3.	Impressions (0321)	100	
	Sous-total		3 800 \$

Total de l'Activité 3 101 310 \$

ACTIVITÉ 4 : San Francisco

## MISSION D'ÉTUDE

14 participants: 12 sénateurs, 2 employés

## SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1.	Frais d'accueil - divers (0410)	500	
2.	Repas de travail (voyage) (0231) <i>(2 repas, 1100 \$/repas)</i>	2 200	
	Sous-total		2 700 \$

## TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

DÉPLACEMENTS			
1.	Transport aérien <i>12 sénateurs x 6700 \$ (0224)</i> <i>2 employés x 5000 \$ (0227)</i>	90 400	
2.	Hébergement <i>12 sénateurs, 350 \$/nuit, 5 nuits (0222)</i> <i>2 employés, 350 \$/nuit, 5 nuits (0226)</i>	24 500	
3.	Indemnité journalière <i>12 sénateurs, 175 \$/jour, 5 jours (0221)</i> <i>2 employés, 175 \$/jour, 5 jours (0225)</i>	12 250	
4.	Transport terrestre - taxis <i>12 sénateurs x 190 \$ (0223)</i> <i>2 employés x 190 \$ (0232)</i>	2 660	
	Sous-total		129 810 \$

## AUTRES DÉPENSES

AUTRES	
1. Divers coûts liés aux déplacements (0229)	2 800
MESSAGERIE	
2. Frais de messagerie (0261)	200
TÉLÉCOMMUNICATIONS	
3. Frais d'appels à l'étranger (0275)	200
IMPRESSION	
4. Impressions (0321)	250
Sous-total	3450 \$
Total de l'Activité 4	135 960 \$
Grand Total	645 720 \$

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, greffière principale,  
Direction des comités

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, directrice des Finances

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, April 23, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Transport and Communications for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2010 for the purpose of its special study on the examination of emerging issues related to its communication mandate and to report on the wireless sector, as authorized by the Senate on Tuesday, March 24, 2009. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 22,000
Transportation and Communications	371,450
All Other Expenditures	<u>15,000</u>
Total	\$ 408,450

(includes funds for fact finding missions)

Respectfully submitted,

*Le président,*

GEORGE J. FUREY

*Chair*

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 23 avril 2009

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des transports et des communications concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 aux fins de leur étude spéciale l'examen des enjeux émergents liés à son mandat dans le domaine des communications et à faire rapport sur le secteur du sans-fil, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 24 mars 2009. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	22 000 \$
Transports et communications	371 450
Autres dépenses	<u>15 000</u>
Total	408 450 \$

(y compris des fonds pour des missions d'étude)

Respectueusement soumis,

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, February 25, 2009

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 6:32 p.m., pursuant to rule 88 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[English]

**Vanessa Moss-Norbury, Clerk of the Committee:** Honourable senators, there is a quorum. As clerk of your committee, it is my duty to preside over the election of the chair. I am ready to receive a motion to that effect. Are there any nominations?

**Senator Cochrane:** I nominate Senator Bacon as chair.

**Ms. Moss-Norbury:** Are there any other nominations?

**Senator Dawson:** May I ask if she wants to accept?

**Senator Bacon:** I will accept it for sure.

**Senator Cochrane:** Thank you, senator.

**Ms. Moss-Norbury:** It is moved by the Honourable Senator Cochrane that the Honourable Senator Bacon do take the chair of this committee. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Ms. Moss-Norbury:** I declare the motion carried. I invite the Honourable Senator Bacon to take the chair.

**Senator Lise Bacon (Chair)** in the chair.

**The Chair:** Thank you, Senator Cochrane, for moving my name. I accept with pleasure to chair the meetings of the Standing Senate Committee on Transport and Communications.

I wish to welcome the new members, Senator Wallace, Senator Housakos and you, Senator Cochrane. You are not a new senator but you are a new member of the committee. I also want to welcome the members who have been here for a few years, who were members of the previous Parliament and who were with the committee.

I thank you again. We will proceed with the election of the deputy chair.

[Translation]

**Senator Merchant:** Madam Chair, I move that Senator Janis G. Johnson be designated as vice-chair of the committee.

[English]

**The Chair:** Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Senator Johnson is out of town, but she will accept with pleasure to be the deputy chair of the committee.

**Senator Zimmer:** Madam Chair, do you need a seconder? If you do, I will.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 25 février 2009

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 18 h 32, en conformité de l'article 88 du *Règlement du Sénat*, en vue d'organiser les activités du comité.

[Traduction]

**Vanessa Moss-Norbury, greffière du comité :** Honorables sénateurs, nous avons quorum. À titre de greffière du comité, il m'incombe de présider à l'élection de la présidence. Je suis prête à recevoir une motion à cet effet. Y a-t-il des mises en candidature?

**Le sénateur Cochrane :** Je propose le sénateur Bacon comme présidente.

**Mme Moss-Norbury :** Y a-t-il d'autres mises en candidature?

**Le sénateur Dawson :** Puis-je savoir si elle a l'intention d'accepter?

**Le sénateur Bacon :** J'accepterai volontiers.

**Le sénateur Cochrane :** Merci, sénateur.

**Mme Moss-Norbury :** L'honorable sénateur Cochrane propose que l'honorable sénateur Bacon assume la présidence du comité. Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs, pour adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**Mme Moss-Norbury :** Je déclare la motion adoptée. J'invite l'honorable sénateur Bacon à occuper le fauteuil.

**Le sénateur Lise Bacon (présidente)** occupe le fauteuil.

**La présidente :** Merci, sénateur Cochrane, d'avoir soumis mon nom. J'accepte avec plaisir de présider les séances du Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

Je souhaite la bienvenue aux nouveaux membres, le sénateur Wallace, le sénateur Housakos, et vous, sénateur Cochrane. Vous n'êtes pas un nouveau sénateur, mais vous êtes un nouveau membre du comité. Je souhaite aussi la bienvenue aux sénateurs qui siègent ici depuis quelques années, qui étaient là au cours de la législature précédente et qui ont œuvré au sein du comité.

Je vous remercie encore une fois. Nous allons passer à l'élection du vice-président.

[Français]

**Le sénateur Merchant :** Madame la présidente, je propose le sénateur Janis G. Johnson à la vice-présidence du comité.

[Traduction]

**La présidente :** Est-ce d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Le sénateur Johnson est à l'extérieur de la ville, mais elle acceptera volontiers d'être vice-présidente du comité.

**Le sénateur Zimmer :** Madame la présidente, avez-vous besoin que quelqu'un appuie la motion? Si c'est le cas, je le ferai.

**Senator Bacon:** No, normally we do not. Next is the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Senator Dawson?

**Senator Dawson:** I nominate Senator Francis Fox.

**The Chair:** As the third member of the steering committee.

**Senator Eyton:** Can we have a vote on that?

**Senator Dawson:** No.

**The Chair:** Do you have another motion, Senator Eyton? No?

I need a motion to print the committee's proceedings.

**Senator Cochrane:** I so move.

**The Chair:** Agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Authorization to hold meetings and to print evidence when quorum is not present.

**Senator Zimmer:** I so move.

**The Chair:** Agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Number 6, financial report. We have to adopt the draft first report prepared in accordance with rule 104. You all have a copy of the financial report, so we need a motion to adopt the report.

**Senator Wallace:** I so move.

**The Chair:** You do? Okay.

Research staff. Do we have to go through that too?

**Ms. Moss-Norbury:** Yes, all of it.

**The Chair:** I need a motion for the research staff from the Library of Parliament.

**Senator Dawson:** I so move.

**The Chair:** I want to mention that Terry Thomas is here. Terry deals with communications, and Nathalie Pothier with transport. I need a motion on that, too.

**Ms. Moss-Norbury:** Senator Dawson made that motion, and they can sit at the table if they would like.

**The Chair:** Authority to commit funds and certify accounts.

**Senator Housakos:** I so move.

**The Chair:** Agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Le sénateur Bacon :** Non, normalement ce n'est pas nécessaire. Le prochain point est le Sous-comité du programme et de la procédure.

Sénateur Dawson?

**Le sénateur Dawson :** Je propose la candidature du sénateur Francis Fox.

**La présidente :** En tant que troisième membre du comité directeur.

**Le sénateur Eyton :** Pouvons-nous voter à ce sujet?

**Le sénateur Dawson :** Non.

**La présidente :** Avez-vous une autre motion, sénateur Eyton? Non?

J'ai besoin d'une motion au sujet de l'impression des délibérations du comité.

**Le sénateur Cochrane :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** D'accord?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Autorisation à tenir des réunions et impression des témoignages en l'absence de quorum.

**Le sénateur Zimmer :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** D'accord?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Numéro 6, rapport financier. Nous devons adopter l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 104 du Règlement. Vous avez tous un exemplaire du rapport financier. Nous avons besoin d'une motion pour adopter le rapport.

**Le sénateur Wallace :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Vous proposez la motion? D'accord.

Personnel de recherche. Devons-nous passer cela en revue aussi?

**Mme Moss-Norbury :** Oui, la totalité.

**La présidente :** J'ai besoin d'une motion concernant le personnel de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

**Le sénateur Dawson :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Je tiens à mentionner que Terry Thomas est ici. Terry s'occupe des communications, et Nathalie Pothier, du transport. J'ai aussi besoin d'une motion à ce sujet.

**Mme Moss-Norbury :** Le sénateur Dawson a présenté cette motion, et les attachés de recherche peuvent s'asseoir à la table, s'ils le veulent.

**La présidente :** Autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer.

**Le sénateur Housakos :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** D'accord?

**Des voix :** D'accord.



Travel. I think you all have read that. Do I have to read it all?

**Senator Fox:** I so move.

**The Chair:** I think you can read it.

Designation of members travelling on committee business.

**Senator Housakos:** I so move.

**The Chair:** Travelling and living expenses of witnesses.

**Senator Cochrane:** I so move.

**The Chair:** For the senators who were not here before, I think you know that sometimes we need witnesses, and they have specialties that they can help us with. Sometimes we have to pay for their travelling expenses. That is part of it.

Electronic media coverage of public meetings. We usually have our meetings televised when the ministers appear before us.

**Senator Wallace:** I so move.

**The Chair:** The time slot for a regular meeting is usually Tuesday at 9:30 a.m. and Wednesday at 6:30 p.m. The meetings would be held in Room 256-S. Tonight there is something special and we had to move here to 356, but it is normally 256-S. Do we need a motion for that?

**Ms. Moss-Norbury:** No.

**The Chair:** Other business? Last time we met, we had some suggestions about studies that we could do here in this committee. The last study we had was on containers and containerized business. We produced a report, which I would ask the new members to read. We spent about two years — I do not think I am mistaken — on the same dossier to finalize a good report.

Last time we mentioned that we could work on the communications for the next year or two, whatever it takes to study. I had prepared a few items on the agenda. Were they distributed?

**Ms. Moss-Norbury:** No. We will distribute them.

[*Translation*]

**Senator Dawson:** Are there any legislation in the other place that will be sent to us in the next few weeks?

**The Chair:** No, not many.

[*English*]

Maybe I can start with the legislation first, while they distribute the papers.

The House of Commons has Bill C-3, An Act to amend the Arctic Waters Pollution Act, but I am not sure whether it will come to this committee. It could be referred to the Committee on

Déplacements. Je pense que vous avez tous lu la motion. Dois-je la lire en entier?

**Le sénateur Fox :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Je pense que vous pouvez la lire.

Désignation des membres qui voyagent pour les affaires du comité.

**Le sénateur Housakos :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Frais de déplacement des témoins.

**Le sénateur Cochrane :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Pour la gouverne des sénateurs qui n'étaient pas ici auparavant, vous savez sans doute qu'à l'occasion, nous devons entendre des témoins dont l'expertise peut nous aider. Parfois, nous devons leur rembourser leurs frais de voyage. Cela fait partie du processus.

Diffusion des délibérations publiques par les médias d'information électroniques. Habituellement, nos séances sont télévisées lorsque des ministres comparaissent devant nous.

**Le sénateur Wallace :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Les créneaux horaires pour les séances régulières sont habituellement les mardis à 9 h 30 et les mercredis à 18 h 30, et elles devraient avoir lieu à la salle 256-S. Ce soir, un événement spécial nous a forcés à déménager ici, au 356, mais normalement, nous nous réunirons au 256-S. Avons-nous besoin d'une motion pour cela?

**Mme Moss-Norbury :** Non.

**La présidente :** Autres affaires? La dernière fois que nous nous sommes réunis, nous avons reçu quelques suggestions au sujet des études que le comité pourrait entreprendre. Notre dernière étude portait sur les conteneurs et le transport du fret conteneurisé. Nous avons rédigé un rapport que j'inviterais les nouveaux membres du comité à lire. Nous avons consacré environ deux ans — et je ne crois pas me tromper — à ce dossier unique pour produire un rapport fouillé.

La dernière fois, nous avons mentionné la possibilité de nous pencher sur les communications pendant un an ou deux, le temps qu'il faudra pour faire cette étude. J'ai préparé quelques points à l'ordre du jour. Ont-ils été distribués?

**Mme Moss-Norbury :** Non. Nous allons les distribuer.

[*Français*]

**Le sénateur Dawson :** Est-ce qu'il y des projets de loi de l'autre endroit qui nous seront envoyés dans les prochaines semaines?

**La présidente :** Non, pas beaucoup.

[*Traduction*]

Je peux peut-être commencer par discuter des mesures législatives pendant que l'on distribue les documents.

La Chambre des communes est saisie du projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, mais je ne suis pas sûre qu'il sera renvoyé à notre

Energy, the Environment and Natural Resources, but we shall see. As well, Bill C-7, An Act to amend the Marine Liability Act and the Federal Courts Act and to make consequential amendments to other Acts, is at second reading. It was presented by the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, and could come to us. Bill C-9, An Act to amend the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, was also presented by the Minister of Transport in the other place. It is in committee so we do not have any dates that it could come here. There are not many bills currently before the House of Commons. Therefore, I wanted to discuss a study that the committee could begin and that could last about one year.

**Senator Cochrane:** What is the study suggestion?

**The Chair:** Well, I believe the information was distributed to you. We will not make any decision today. I just want you to read it and perhaps make other suggestions the next time we meet. Reflect on it during the week and we will discuss it further next week.

**Senator Cochrane:** What did you say it was on?

**The Chair:** One part of it is the topic of high-speed Internet and its availability across Canada and why certain regions and communities are not yet connected to the broadband network. I would ask members to come back with other suggestions, because I am not the one to make all the decisions. All members of the committee have a voice here.

**Senator Zimmer:** Madam Chair, at the last session we passed a bill about advertising for Air Canada and West Jet. At the conclusion, we spoke about the fees set by Transport, how they set the fees, what the revenue is, where it goes, what they build, and whether it is necessary. I had heard, and I hope it is not true, that when they tore down the terminal in Toronto it was a humongous cost. There are certain elements that can be used to blow that up and use a bulldozer to take it down. This is an area that we want to consider at some time, because they are making millions. Do we really need all these nice terminals? Are they effective and efficient? I do not know. That is just a thought.

**The Chair:** I welcome your suggestions, because we need to discuss it next week. All suggestions are welcome and we will make a choice together.

[Translation]

**Senator Dawson:** I noticed that yesterday the National Finance Committee was hearing the Minister of Transport about the infrastructure file. I was wondering whether this should not be normally the business of the Transport Committee. Since there is

comité. Il pourrait être renvoyé au Comité de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, mais nous verrons. En outre, le projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière maritime, la Loi sur les Cours fédérales et d'autres lois en conséquence, est à l'étape de la deuxième lecture. Il a été présenté par le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et pourrait nous être confié. Le projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, a aussi été présenté par le ministre des Transports à l'autre endroit. Il fait présentement l'objet d'un examen en comité, de sorte que nous ne savons pas exactement quand il pourrait aboutir ici. La Chambre des communes n'est pas saisie d'un grand nombre de projets de loi présentement. En conséquence, je voulais discuter d'une étude que le comité pourrait entreprendre et qui s'étalerait sur un an environ.

**Le sénateur Cochrane :** Quelle est cette suggestion?

**La présidente :** Je crois que l'information vous a été distribuée. Nous ne prendrons pas de décision aujourd'hui. Je veux simplement que vous en preniez connaissance et peut-être que vous fassiez d'autres suggestions la prochaine fois que nous nous réunirons. Je vous invite à y réfléchir au cours de la semaine, et nous en discuterons de façon plus approfondie la semaine prochaine.

**Le sénateur Cochrane :** Avez-vous précisé quel en est le sujet?

**La présidente :** L'étude porterait en partie sur Internet haute vitesse et sa disponibilité partout au Canada. Nous chercherions à savoir pourquoi certaines régions et collectivités ne sont pas encore branchées au réseau à large bande. Je demanderais aux membres du comité de présenter d'autres suggestions, car il ne m'appartient pas de prendre toutes les décisions. Tous les membres du comité ont leur mot à dire.

**Le sénateur Zimmer :** Madame la présidente, au cours de la dernière session, nous avons adopté un projet de loi concernant la publicité pour Air Canada et West Jet. À la fin de l'exercice, nous avons évoqué les droits exigés par Transports Canada, la façon dont ils sont fixés, quels revenus on en tire, ce qu'on en fait, quelles structures sont érigées, et si elles sont nécessaires. J'ai entendu dire — et j'espère que c'est faux — que lorsque l'on a démantelé le terminal, à Toronto, cela a entraîné des coûts faramineux. On peut faire exploser une structure et se servir d'un bulldozer pour la démanteler. C'est un domaine que nous pourrions examiner à un moment donné, car des millions sont en jeu. Avons-nous vraiment besoin de ces terminaux rutilants? Sont-ils efficaces et efficaces? Je l'ignore. C'est une simple réflexion.

**La présidente :** Vos suggestions sont bienvenues car nous devons discuter de nos travaux la semaine prochaine. Toutes les suggestions seront bien accueillies, et nous ferons un choix ensemble.

[Français]

**Le sénateur Dawson :** J'ai vu hier que le Comité des finances nationales recevait le ministre des Transports au sujet des dossiers d'infrastructure. Je me demandais si ce n'était pas quelque chose qui devrait normalement relever du Comité des transports.

agreement in the House of Commons for a quarterly assessment to be made of the progress accomplished in the infrastructure file, I would ask the steering committee to decide whether it would be appropriate that the minister be invited, on a quarterly basis, to come before our committee to tell us about the progress made in these projects.

**The Chair:** We will have a meeting next week; Senator Johnson will be here and we will be able to meet with Senator Fox.

[*English*]

**Senator Cochrane:** Who is on the steering committee?

**The Chair:** Senator Johnson, our deputy chair; Senator Fox and I.

[*Translation*]

I believe that we will not have a discussion today. The only way to proceed is for everyone of us to go back home and think about suggestions for next week. If you want to forward them to us during the week so that we can look at them together when we meet, that is fine; but we will have everything on the table next week.

Everyone can make his or her own suggestions and we will have an in depth discussion on this next week in order to have a good selection of issues to examine during the next year.

[*English*]

Senator Eyton, do you have anything to add?

**Senator Eyton:** Not on any of that. We need to think about what work we should be doing because we are here in Ottawa as part of a national government. It seems that we should be looking at national issues or have a national vision. When we get involved in the details, we tend to focus there and forget about the broader picture.

This country was created by a railroad that linked the East and the West. Since then, Air Canada came along and joined people together. Broadcasting, in a way, has brought us together as well. I would hope that we could define an issue for study that would be practical and useful and would represent a national picture. For example, during our container study we talked mostly about the West Coast gateway and the East Coast gateway, and a little bit about how we could connect.

It is important that we try to capture a national undertaking and make national recommendations. For example, it could be exciting for us to try to bring the country together in a consistent and coherent way through broadband available to every Canadian. Let us see where we are now and determine how we could do that. It is not enough that 150 companies or so provide various levels of service here and there. Rather, there needs to be a consistent standard available to all Canadians via an equally attractive proposition.

L'objectif étant que, puisqu'il y a entente à la Chambre des communes pour qu'on fasse une évaluation trimestrielle de l'avancement des dossiers d'infrastructure, je demanderais au comité directeur de décider s'il serait approprié que le ministre soit invité, sur une base trimestrielle, à venir devant notre comité pour nous faire part de l'avancement des projets.

**La présidente :** Nous aurons une réunion la semaine prochaine; le sénateur Johnson sera ici, et nous pourrions nous réunir avec le sénateur Fox.

[*Traduction*]

**Le sénateur Cochrane :** Qui fait partie du comité directeur?

**La présidente :** Le sénateur Johnson, notre vice-présidente; le sénateur Fox et moi.

[*Français*]

Je pense que nous n'allons pas tenir de discussion aujourd'hui. La seule façon de faire, c'est de rentrer chacun chez soi et de réfléchir à des suggestions pour la semaine prochaine. Si vous voulez nous les faire parvenir pendant la semaine pour que nous les regardions ensemble quand nous tiendrons la réunion, d'accord; mais nous aurons tout sur la table la semaine prochaine.

Chacun peut faire ses propres suggestions et nous aurons une discussion là-dessus la semaine prochaine, en profondeur, pour avoir un bon choix de dossiers pour la prochaine année.

[*Traduction*]

Sénateur Eyton, avez-vous quelque chose à ajouter?

**Le sénateur Eyton :** Pas au sujet de ce qu'on vient de dire. Nous devons envisager nos travaux futurs dans l'optique que nous sommes ici à Ottawa en tant qu'élément d'un gouvernement national. À mon avis, nous devrions examiner des questions d'intérêt national ou avoir une vision nationale. Lorsque nous entrons dans le détail, nous avons tendance à nous concentrer là-dessus et à perdre de vue l'ensemble du tableau.

Notre pays a été créé par un chemin de fer qui reliait l'Est et l'Ouest. Depuis, Air Canada a vu le jour et a permis aux gens de se rejoindre. D'une certaine façon, la radiodiffusion nous a aussi rassemblés. Je souhaiterais que nous puissions cerner un sujet d'étude qui soit pratique et utile et qui ait une résonance nationale. Par exemple, au cours de notre étude sur les conteneurs, nous avons surtout parlé de la porte de la côte Ouest et de la porte de la côte Est. Nous ne nous sommes guère attardés sur la façon dont nous pourrions tisser des liens.

Il est important d'essayer de se donner une mission nationale et de faire des recommandations nationales. Par exemple, il pourrait être enthousiasmant pour nous d'essayer de rassembler les citoyens du pays de façon cohérente et durable en faisant en sorte que la bande large soit disponible pour chaque Canadien. Faisons un état des lieux et déterminons comment nous pourrions faire cela. Ce n'est pas suffisant que 150 entreprises environ offrent divers niveaux de service ici et là. Il faut plutôt qu'il y ait une norme uniforme de service disponible pour tous les Canadiens en privilégiant un projet attrayant pour tous.

I am not sure what the national vision is, but things can be done in a small way or in a big way, and I would suggest that we could be more useful in looking at it with a national perspective.

**The Chair:** Is that not what we usually do?

**Senator Eyton:** We tend to get tied up in the details, such as we need a new wharf in Halifax, or something. I would like to start with a vision and then work backwards, as opposed to starting where we are now and working forward.

**The Chair:** Do you feel that communications will not do that if we had a dossier on communications?

**Senator Eyton:** Certainly, it could do that. I suggest dealing with it from a national perspective and starting where we want to be five years from now compared to where we are now and then fill it in.

**The Chair:** Okay.

**Senator Zimmer:** Madam Chair, I believe that Senator Eyton is trying to say that after the last examination on ports, which we do not have in Saskatchewan and Manitoba, we felt a little left out, although I kept pushing the Port of Churchill as much as possible. You are pushing inland, but we were running a little dry. I support Senator Eyton's comments.

**The Chair:** Next week we will have a discussion and make a decision. Please feel free to prepare questions and topics of study.

(The committee adjourned.)

---

OTTAWA, Wednesday, April 1, 2009

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 6:32 p.m. to study on emerging issues related to its communications mandate and to report on the wireless sector, including issues such as access to high-speed Internet, the supply of bandwidth, the nation-building role of wireless, the pace of the adoption of innovations, the financial aspects associated with possible changes to the sector, and Canada's development of the sector in comparison to the performance in other countries.

**Senator Lise Bacon** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** We welcome our witnesses from Industry Canada to our committee tonight. We have Len St. Aubin, Director General, Telecommunications Policy Branch; Pamela Miller, Senior Director, Business and Regulatory Analysis; and Louis LePage, Manager, Industry Framework, Industry Framework Policy.

Je ne sais pas exactement quelle serait cette vision nationale, mais je pense qu'on peut faire les choses en petit ou en grand, et j'estime que nous pourrions faire davantage oeuvre utile en abordant notre contribution dans une optique nationale.

**La présidente :** N'est-ce pas habituellement ce que nous faisons?

**Le sénateur Eyton :** Nous avons tendance à nous embourber dans les questions de détail, comme savoir si l'on a besoin de nouveaux quais à Halifax, ou quelque chose du genre. J'aimerais commencer avec une vision et ensuite reculer, au lieu de commencer avec un état de lieux et essayer de progresser.

**La présidente :** Pensez-vous que les communications pourraient jouer ce rôle si nous avons un dossier sur les communications?

**Le sénateur Eyton :** Assurément, ce thème pourrait être rassembleur. Je propose qu'on l'aborde dans une perspective nationale et qu'on commence par se demander où nous voulons en être d'ici cinq ans, comparativement à où nous en sommes à l'heure actuelle, et ensuite combler la distance.

**La présidente :** D'accord.

**Le sénateur Zimmer :** Madame la présidente, je crois que le sénateur Eyton essaie de dire qu'après notre récent examen des ports, que nous n'avons pas en Saskatchewan et au Manitoba, nous nous sommes sentis un peu laissés pour compte, même si j'ai fait l'apologie du port de Churchill le plus possible. Même si vous faisiez une petite incursion dans les terres, nous restions sur notre fin. J'appuie les commentaires du sénateur Eyton.

**La présidente :** La semaine prochaine, nous aurons une discussion et nous prendrons une décision. N'hésitez pas à préparer des questions et des sujets d'étude.

(La séance est levée.)

---

OTTAWA, le mercredi 1<sup>er</sup> avril 2009

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à 18 h 32, pour étudier les enjeux émergents liés à son mandat dans le domaine des communications et faire rapport sur le secteur du sans-fil, notamment sur l'accès à Internet haute vitesse, la fourniture de largeur de bande, le rôle d'édification de la nation du sans-fil, le rythme d'adoption des innovations, les aspects financiers liés aux changements possibles du secteur ainsi que le développement du secteur au Canada comparativement à ce qui se fait ailleurs dans le monde.

**Le sénateur Lise Bacon** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Nous accueillons aujourd'hui nos témoins d'Industrie Canada. Avec nous ce soir, nous avons Len St. Aubin, directeur général, Politique des télécommunications; Pamela Miller, directrice principale, Analyses industrielle et réglementaire; et Louis LePage, gestionnaire, Cadre industriel, Politiques d'encadrement industriel.

[Translation]

I would like to welcome you to our committee. We will listen to your presentation, after which the senators will no doubt have a number of questions for you.

**Len St. Aubin, Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada:** Madam Chair, thank you for inviting us. I would like to begin with a short presentation on the importance of radio spectrum for wireless communications services, spectrum allocation, spectrum users and usages, and access to spectrum. I will talk about the role of government in spectrum policy and management in the sector and discuss the legislative framework. I will end with an overview of the Canadian wireless sector.

[English]

To begin with, on the importance of radio spectrum, radio spectrum, or the airwaves, is a medium for broadcasting and wireless communications of many kinds. The radio frequency spectrum is an important finite public resource. The government, as steward of this resource, is legislatively mandated under the Radiocommunication Act to plan its allocation, use and management.

The policy objective in the Spectrum Policy Framework for Canada, which is available online, is to manage efficiently and effectively the radio spectrum in order to generate maximum benefit for Canadians. The radio spectrum and telecommunications infrastructure more generally are essential enabling components to all sectors of the Canadian economy and vital to Canadians' social well-being, particularly in a knowledge-based economy where communications play a growing and increasingly important role.

The efficient use and continued availability of radio frequency spectrum is critical for growth and innovation in the wireless sector but also across the economy as a whole. While difficult to estimate, benefits afforded by use of the radio spectrum to the economy are substantial and growing.

For example, in the U.K., a study estimated the value of the use of radio spectrum to have risen from 28 billion pounds in 2002 to about 42 billion pounds in 2006, approximately 3 per cent of gross domestic product. A similar study is being planned in Canada. We are in the initial phases of getting the framework right for that study in order to estimate the value of spectrum usage here.

As an example, in 2008, the Advanced Wireless Spectrum auction, AWS, generated some \$4.25 billion in revenue.

Page 4 of the brief looks at spectrum allocation. The coloured chart at the top of the page is only one band among eight on the full allocation table. This will give you a sense of the many uses to which radio spectrum is put. Radio services are allocated

[Français]

Je vous souhaite la bienvenue à notre comité. Nous allons écouter votre présentation et les sénateurs auront sûrement plusieurs questions à poser.

**Len St. Aubin, directeur général, Direction de la politique des télécommunications, Industrie Canada :** Madame la présidente, je vous remercie de nous avoir invités. Comme point de départ, je vous propose une courte présentation qui traitera de l'importance du spectre radio pour les services de communication sans fil, de l'attribution du spectre, des utilisateurs et usage du spectre et de l'accès au spectre. Je ferai mention du rôle du gouvernement en matière de politique et de gestion du spectre dans le domaine et le cadre législatif et enfin, un survol du secteur canadien des communications sans fil.

[Traduction]

Nous allons commencer avec l'importance du spectre radio. Le spectre radio, ou les ondes, est un médium pour la radiodiffusion et les communications sans fil de toutes sortes. Le spectre radio est une ressource publique limitée importante. En tant que régisseur du spectre, il incombe au gouvernement d'en planifier l'attribution, l'utilisation et la gestion, en vertu de la Loi sur la radiocommunication.

L'objectif du Cadre de la politique canadienne du spectre, qui est accessible en ligne, est de gérer efficacement le spectre radio afin de maximiser les avantages que les Canadiens en tirent. Le spectre radio et, de façon générale, l'infrastructure des télécommunications sont des composantes essentielles qui contribuent à tous les secteurs de l'économie canadienne; le bien-être des Canadiens, du point de vue social, en dépend aussi, surtout dans une économie fondée sur les connaissances et au sein de laquelle la communication joue un rôle croissant et de plus en plus important.

L'utilisation efficace et la disponibilité continue du spectre des radiofréquences sont des facteurs cruciaux de la croissance et de l'innovation non seulement dans le domaine du sans-fil, mais aussi dans l'ensemble de l'économie. C'est peut-être difficile d'estimer les avantages de l'utilisation du spectre radio pour l'économie, mais nous savons qu'ils sont considérables et qu'ils vont en se multipliant.

Par exemple, selon une étude menée au Royaume-Uni, la valeur de l'utilisation du spectre radio serait passée de 28 milliards de livres en 2002 à environ 42 milliards de livres en 2006, ce qui représente environ 3 p. 100 du produit intérieur brut. Nous planifions une étude semblable au Canada. Nous venons de commencer à établir les paramètres exacts de l'étude pour estimer la valeur de l'utilisation du spectre chez nous.

Nous pouvons aussi citer l'exemple suivant : en 2008, la mise aux enchères du spectre pour les services sans fil évolués, les SSFE, a généré des revenus de quelque 4,25 milliards de dollars.

La page 4 du mémoire traite de l'attribution du spectre. La bande colorée qui figure au haut de la page n'est qu'une des huit bandes qui forment l'ensemble du tableau d'attribution, ce qui donne une idée des nombreuses utilisations qui sont faites du

frequencies in accordance with the Canadian Table of Frequency Allocations, which is a fairly complicated quilt with eight of the bands above. I will not read them all, but you will see that they include spectrum allocated for aeronautical mobile services, radio navigation, amateur service, broadcasting, fixed wireless service, mobile, maritime radio navigation, meteorological, a variety of other scientific uses, inter-satellite service, space research, and others.

*[Translation]*

Let us now consider spectrum users — we are all users, in fact — and usages. These include telecommunications service providers, cellular telephony, wireless Internet, wireless data such as e-mail service, mobile satellite services — for example, the international services Globalstar and Iridium — Canadian and international broadcasters, of course, over-the-air television, radio, satellite television — Bell TV and Star Choice in Canada, for example — and satellite radio such as XM and Sirius in Canada.

Government is a leading user of spectrum for defence and public service communications, and things such as radar, and communications for ambulance and police services.

Public use includes communications such as garage-door openers, remote controls and cordless phones. Radio spectrum is a rapidly growing sector with many uses.

I have already mentioned the range of scientific applications of spectrum. Demand for spectrum access is skyrocketing.

As I said earlier, spectrum is a finite resource. Most of the spectrum is already occupied, and opening spectrum is a multi-step process that often requires years of development. Since spectrum transcends borders, it involves international regulation changes, new treaties, frequency sharing, setting national and international policies, engineering issues and licensing procedures, as we have recently seen in wireless service auctions, for example.

Consultations were held about AWS bands, the subject of the most recent auction in Canada. The consultation process began in 2003, and the auction was held in 2008. Consultations must be held at a number of stages before an auction can take place.

The reason for this is that stakeholders need access to spectrum in a timely manner to meet capacity demands so they can offer customers new and innovative services.

spectre radio. Les fréquences sont attribuées aux services de radiocommunications conformément au Tableau canadien d'attribution des bandes de fréquences, qui est une mosaïque quelque peu compliquée constituée de huit bandes comme celle présentée ici. Je ne vais pas lire tout ce qu'il y a ici, mais vous pouvez voir, entre autres, des fréquences attribuées au service mobile aéronautique, à la radionavigation, au service amateur, à la radiodiffusion, au service sans fil fixe, au service mobile, à la radionavigation maritime, à la météorologie, à une variété d'autres utilisations scientifiques, au service inter-satellites, à la recherche spatiale et j'en passe.

*[Français]*

Si on considère qui sont les utilisateurs du spectre radio — en fait, nous sommes tous des utilisateurs — et quels en sont les usages, on compte certainement les fournisseurs de services de télécommunication, la téléphonie cellulaire, Internet sans fil, les données sans fil, par exemple le service de courriel, les services mobiles par satellite et autres — par exemple Globalstar et Iridium, qui sont des services internationaux —, les radiodiffuseurs au Canada et à travers le monde, certainement, la télévision en direct, la radio, la télévision par satellite, Bell TV et Star Choice, des exemples au Canada, et des services radio, comme XM et Sirius, au Canada.

Le gouvernement est un utilisateur important du spectre pour la Défense, la sécurité publique, les communications, et cetera, radar, communication, les ambulances, et les services policiers.

En ce qui a trait au grand public, les communications : on parle, par exemple, des ouvre-portes de garage, des télécommandes, des téléphones sans fil, et cetera. Il y a plusieurs utilisations du spectre radio. C'est un domaine qui est en pleine croissance.

J'ai déjà mentionné les usages scientifiques à plusieurs fins. La demande d'accès au spectre s'accroît très rapidement.

Comme je l'ai déjà dit, le spectre est une ressource limitée. La plus grande partie du spectre est déjà occupée. Son ouverture est un processus en plusieurs étapes exigeant des années de préparation dans plusieurs cas. Étant donné que c'est une ressource qui dépasse les frontières, elle présuppose des changements de règlements internationaux, de nouveaux traités, des partages de fréquences, l'établissement de politiques à l'échelle internationale et nationale, des questions d'ingénierie et des procédures d'attribution de licences, par exemple les enchères que nous avons vues récemment pour le service sans fil.

Les consultations pour les bandes SSFE — mieux connues sous le nom AWS — ont fait l'objet de la plus récente vente aux enchères au Canada : ces consultations ont débuté en 2003, ont continué et l'enchère a eu lieu en 2008. Plusieurs étapes doivent faire l'objet de consultations avant de pouvoir faire la vente aux enchères.

Tout cela parce que les intervenants doivent avoir accès en temps utile au spectre pour répondre aux demandes de capacité afin d'offrir de nouveaux services innovateurs sur le marché.

[English]

On page 7, you will see a picture of the legislative and regulatory framework for the radio spectrum in Canada. Under the Radiocommunication Act, the Minister of Industry is responsible for all aspects of spectrum management and policy, including the orderly development of radio communication in Canada. This includes policy, in the context of planning at the domestic as well as the international level, working with, for example, the International Telecommunication Union and its many subcommittees and working groups; engineering, in the sense of research and development of interrelated spectrum resources and many technical issues associated with the use of the spectrum standards; and licensing and enforcing the regulations to ensure compliance primarily with a focus on harmful interference and the potential for harmful interference not only with communications, but also with various other aspects of the radio spectrum.

Industry Canada is the policy authority for telecommunications, and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, the CRTC, is the regulator. Most of the telecommunications carriers in Canada make use of the radio spectrum as well as wireline networks. For radio communication, Industry Canada, which has access to the radio spectrum and management of the spectrum resource, is both the policy-maker and the regulator.

For broadcasting, over-the-air television and radio make significant use of the spectrum. Canadian Heritage is the policy authority and CRTC is the regulator. However, again, Industry Canada takes care of the technical side in terms of the use of the radio spectrum and allocation of the spectrum for broadcasting purposes.

When it comes to competition, the Minister of Industry is the policy authority. However, it is the Competition Bureau that deals with investigations under the Competition Act and enforcement is done by the Competition Tribunal.

Slide 8 looks at commercial wireless services in Canada and provides a quick overview of the industry in Canada. Terrestrial mobile wireless services include cellular, PCS and, most recently, AWS licensees. There are three national licensees: Rogers Wireless, TELUS Mobility and Bell Mobility. There are regional licensees: SaskTel, MTS, Shaw, Videotron, Globalive — the last three being new entrants as a result of the AWS auction. There are also DAVE Wireless and others there. Mobile Virtual Network Operators, MVNOs, including Virgin Mobile Canada, lease capacity from the underlying licensee radio carriers.

There are terrestrial fixed and nomadic wireless telecommunications services like Craig Wireless, Look Communications, Inukshuk and Barrett Xplore. Many of these

[Traduction]

À la page 7, vous avez un tableau du cadre des politiques et de la réglementation en matière du spectre radio au Canada. Conformément à la Loi sur la radiocommunication, le ministre de l'Industrie s'occupe de tous les aspects de la gestion et de la politique liées au spectre, y compris le développement ordonné des radiocommunications au Canada. Ces aspects comprennent la politique, dans le contexte de la planification tant à l'échelle nationale qu'internationale, par exemple le travail effectué avec l'Union internationale des télécommunications et ses nombreux sous-comités et groupes de travail; l'ingénierie, dans le sens de la R-D liée aux ressources interdépendantes du spectre ainsi que de nombreuses questions techniques associées à l'usage des normes du spectre; et, finalement, l'octroi de licences ainsi que l'application de la réglementation pour garantir la conformité, en visant surtout le brouillage préjudiciable et le potentiel de brouillage préjudiciable, non seulement sur le plan des communications, mais aussi d'une variété d'autres aspects du spectre radio.

En matière de télécommunications, Industrie Canada est chargé de la politique, et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le CRTC, est l'organisme de réglementation. La plupart des entreprises de télécommunications au Canada se servent du spectre radio ainsi que de réseaux filaires. Pour les radiocommunications, Industrie Canada, qui a accès au spectre radio et qui gère la ressource, s'occupe à la fois de la politique et de la réglementation.

Sur le plan de la télédiffusion, la télévision par la voie des ondes et la radio font toutes deux un emploi important du spectre. Patrimoine canadien s'occupe de la politique et le CRTC, de la réglementation. Mais, encore une fois, c'est Industrie Canada qui s'occupe du côté technique en ce qui a trait à l'utilisation du spectre radio et à l'attribution du spectre aux fins de télédiffusion.

Pour ce qui est de la concurrence, la politique relève du ministre de l'Industrie. Toutefois, en vertu de la Loi sur la concurrence, c'est le Bureau de la concurrence qui s'occupe des enquêtes, et l'application de la loi ressort du Tribunal de la concurrence.

La diapositive 8 traite des services sans fil commerciaux au Canada et fait un survol rapide de l'industrie canadienne. Les services mobiles terrestres sans fil incluent les cellulaires, les SCP et, plus récemment, les fournisseurs de SSFE. Il y a trois fournisseurs de services nationaux : Rogers Sans-fil, TELUS Mobilité et Bell Mobilité. Nous avons des fournisseurs de services régionaux : SaskTel, MTS, Shaw, Videotron, Globalive — les trois derniers sont de nouveaux arrivés, issus de la mise aux enchères des SSFE. DAVE Wireless et d'autres font aussi partie de cette catégorie. Les exploitants de réseaux mobiles virtuels, y compris Virgin Mobile Canada, louent de la capacité des autres fournisseurs de fréquences.

Nous avons aussi des services de télécommunications terrestres sans fil fixes et itinérants comme Craig Wireless, Look Communications, Inukshuk et Barret Xplore. Beaucoup d'entre

offer services in rural and remote areas across Canada. They are mostly Internet access services, frequently high-speed Internet, delivering services where the larger carriers do not.

Satellite telecommunications plays an important role in Canada, both domestic and international services. There are also fixed and mobile services. Carriers in Canada include Telesat and Ciel; and international carriers include Iridium, Globalstar, ICO and Barrett Xplore, which makes use of satellite services to resell Internet access in many parts of Canada.

There are also over-the-air television and radio broadcasting services, satellite radio and direct-to-home satellite broadcasting services, like Bell TV, Star Choice and others.

On page 9 you will see a snapshot of revenues derived from various wireless service providers, including mobile wireless service providers, wireline carriers, broadcasting distribution and programming services. There are total revenues of approximately \$51 billion generated from the use of the radio spectrum in a variety of ways.

On page 10, when we look at growth segments in the telecommunications services area, wireless has been a significant growth area for the past several years, as has Internet. However, wireless is by far the largest growth area. On page 11 you will see similar numbers for 2007. Wireless is the leader in revenue growth in the telecommunications sector. These data are taken from an annual report generated by the CRTC, and those are publicly available data.

Page 12 provides a sense of wireless revenues, subscribers and revenues per subscriber. That has increased over the years. It is a growing sector in Canada.

Page 13 gives you a sense of market share. The three largest national carriers are dividing up the pie. Rogers has gained market share recently. Other carriers account for about 6 per cent. That will start to change as new carriers come into the market as a result of the AWS auctions. Some 282 licences were conditionally assigned to 15 companies. Most of those companies have now received their licences. We hope to see them operating fairly soon.

Page 14 gives you a sense of capital expenditures in the wireless industry. Again, it is quite significant since 2005. You will see a significant increase in investments in the next generation mobile wireless networks and services in Canada.

Page 15 looks at penetration rates, the extent to which Canadians take up the services in Canada. Compared to wireline services, wireless is not quite as ubiquitously subscribed

eux offrent des services dans des régions rurales et éloignées du Canada. Il s'agit surtout de services d'accès à Internet, souvent à haute vitesse; ils fournissent des services à des endroits où les grands fournisseurs ne le font pas.

Les télécommunications par satellite jouent un rôle important au Canada, qu'il s'agisse des services nationaux ou internationaux. Il y a des services fixes et des services mobiles. Les fournisseurs canadiens incluent Télésat et Ciel; les fournisseurs internationaux comptent Iridium, Globalstar, ICO et Barrett Xplore; Barrett Xplore se sert de services par satellite pour revendre de l'accès à Internet dans de nombreux coins du Canada.

Il existe aussi des services de télédiffusion par la voie des ondes et de radiodiffusion, ainsi que des services de radiodiffusion par satellite et de radiodiffusion directe par satellite, comme Bell Télé, Star Choice et autres.

La page 9 montre un aperçu de revenus produits par divers fournisseurs de services sans fil, y compris des fournisseurs de services mobiles sans fil, des câblodistributeurs, ainsi que des services de programmation et de distribution de radiodiffusion. Les utilisations diverses du spectre radio génèrent des revenus d'environ 51 milliards de dollars.

À la page 10, lorsque nous jetons un coup d'œil aux segments de croissance dans le domaine des services de télécommunications, nous voyons qu'il y a eu une augmentation importante dans le sans-fil ainsi que dans Internet. Toutefois, la croissance dans le secteur du sans-fil dépasse de beaucoup celle dans les autres secteurs. À la page 11, vous voyez des nombres similaires pour 2007. Dans le domaine des télécommunications, le sans-fil vient en tête au chapitre de l'augmentation des revenus. Les données sont tirées d'un rapport annuel du CRTC; il s'agit de données publiques.

La page 12 donne un aperçu des revenus générés par les services sans fil, des abonnés et des revenus par abonné. Les nombres ont augmenté au fil des années. C'est un secteur en expansion au Canada.

La page 13 illustre les parts de marché. Les trois plus grands fournisseurs occupent la majeure partie du graphique. Rogers a acquis des parts récemment. Les autres fournisseurs comptent pour environ 6 p. 100, mais la situation changera au fur et à mesure que les nouveaux fournisseurs feront leur entrée sur le marché, résultat de la mise aux enchères relative aux SSFE. Quelque 282 licences ont été accordées sous condition à 15 entreprises. La plupart des entreprises ont maintenant reçu leurs licences. Nous espérons qu'elles commenceront bientôt leurs activités.

La page 14 donne un aperçu des dépenses en capital dans l'industrie du sans-fil. Encore une fois, les nombres sont très élevés depuis 2005. Vous remarquerez que les investissements dans les réseaux et services mobiles sans fil de prochaine génération au Canada ont augmenté de façon considérable.

La page 15 examine les taux de pénétration du marché canadien, c'est-à-dire le nombre de Canadiens qui s'abonnent aux services. Les services sans fil ne font pas encore autant



to, but the interesting thing is that there is a growing number of Canadians for whom wireless service is their only service. Some recent forecasts suggest that number will continue to grow quite significantly, particularly among younger-generation Canadians, for whom wireless service is their only service.

Page 16 shows, again, the growth in wireless subscribers in Canada; and finally, page 17 gives you a snapshot of coverage across Canada. Most urban areas of Canada have three providers. Most Canadians have two providers and some have only one. Again, we are expecting that this picture will change as some of the new entrants coming from the AWS auction come into the market.

[Translation]

That concludes my presentation. I would now be happy to answer your questions in the language of your choice.

**The Chair:** I have one or two questions, and then I will give the floor to my colleagues.

Does Industry Canada have funds for wireless research and development?

**Mr. St. Aubin:** Dedicated funds?

**The Chair:** Yes.

**Mr. St. Aubin:** Industry Canada allocates money to its branches that deal with telecommunications engineering and policy. The amounts are not large, but budgets are set aside for that purpose. In addition, the Communications Research Centre conducts a great deal of research for the Government of Canada in telecommunications, communications and wireless services.

**The Chair:** Do you allocate funds for improving coverage across Canada?

**Mr. St. Aubin:** The government recently announced a plan to fund broadband service in unserved areas, mainly rural and remote ones. The program has not yet been launched, but we expect funds to be set aside for that purpose.

**Senator Fox:** Thank you for your excellent presentation and welcome to our committee.

[English]

This committee is very gung-ho and enthusiastic about the mandate given to us by the Senate. Knowing what a good team you have at Industry Canada, we hope that you will act as mentors, coaches and allies of us as we progress in this study.

While I enjoyed the presentation very much and it sets the table for us, one of the areas of greatest interest to us is wireless Internet, broadband Internet access across the country. Some of the statistics we have seen indicate that we are somewhere around 78 per cent. I would hope that you would come back and make a

d'abonnés que les services par fil, qui sont pratiquement omniprésents, mais il est intéressant de noter qu'un nombre croissant de Canadiens utilisent seulement les services sans fil. Selon des prévisions récentes, le nombre va continuer à augmenter de beaucoup, surtout chez les jeunes Canadiens, qui se servent seulement des services sans fil.

La page 16 illustre, encore une fois, l'augmentation du nombre d'abonnés aux services sans fil au Canada; et, finalement, la page 17 donne un aperçu de la couverture au Canada. La plupart des régions urbaines du Canada sont desservies par trois fournisseurs. La majorité des Canadiens ont le choix entre deux fournisseurs, et certains n'ont accès qu'à un seul. Encore une fois, nous nous attendons à ce que le paysage change avec l'entrée sur le marché des nouvelles entreprises, résultat de la mise aux enchères relative aux SSFE.

[Français]

Ceci conclut ma présentation. Il nous fera maintenant plaisir de répondre à vos questions dans la langue de votre choix.

**La présidente :** J'aurais une ou deux questions, puis je céderai la parole à mes collègues.

Industrie Canada dispose-t-il de fonds pour la recherche et le développement dans le secteur du sans-fil?

**M. St. Aubin :** Des fonds dédiés?

**La présidente :** Oui.

**M. St. Aubin :** Industrie Canada alloue des montants à certaines de ses directions générales qui traitent du génie ou de la politique de télécommunications. Il ne s'agit pas d'un montant très élevé, mais certains budgets sont prévus à cette fin. Le Centre de recherche en communication fait également beaucoup de recherche pour le gouvernement du Canada dans le domaine des télécommunications, des communications et du sans-fil.

**La présidente :** En même temps, consacrez-vous des fonds pour améliorer la couverture à travers le Canada?

**M. St. Aubin :** Récemment, le gouvernement a annoncé un plan pour subventionner le service à large bande dans les régions non desservies, principalement les régions rurales et éloignées. Le programme n'a pas été lancé, mais on prévoit que des montants seront alloués à cette fin.

**Le sénateur Fox :** Merci de votre excellente présentation et bienvenue à notre comité.

[Traduction]

Notre comité est très fonceur et très heureux du mandat que le Sénat lui a confié. Nous connaissons la qualité de l'équipe qui travaille à Industrie Canada, et nous espérons que vous nous servirez de mentors, d'entraîneurs et d'alliés tout au long de notre étude.

Votre présentation m'a beaucoup plu et elle dresse la table pour nous; toutefois, un des domaines qui nous intéressent le plus est celui d'Internet sans fil, en particulier l'accès à Internet à large bande dans tout le pays. Selon certaines des statistiques que nous avons vues, nous sommes rendus à environ 78 p. 100. J'aimerais

presentation to us as to how you see us going from 78 per cent to whatever the target should be. I guess notionally the target is 100 per cent, but I can very well understand that, with a country like ours, 100 per cent is hard to reach. I would very much like to have the benefit of your views. I had the pleasure of seeing one of Mr. Binder's presentations on the digital divide across the world. That would be very interesting for us to see, also.

One of the strong elements of our mandate is to look at accessibility in rural Canada. I am interested in hearing your views as to how we got to where we are, where we are exactly, what the immediate targets should be, how we get there, who gets there for us, and how it should be financed. We would also like to hear elements of how you will allocate that \$235 million, which I understand is the amount that you have in the budget.

Is it possible that Industry Canada could come back to us with a presentation along those lines? Going at it question by question will not be satisfactory for us. I would rather see an overall presentation and then we could question on that.

**Mr. St. Aubin:** When the program is announced for that budget allocation, we could certainly come back and do a presentation to the committee on the program and what its elements are and how that money is to be spent and allocated. It would be premature at this point, because the department is still working on the matter and we do not have a final product to show you.

In response to some of your questions, though, the interesting thing with the wireless industry in Canada is that, unlike traditional wireline telecommunications, it has been a competitive industry from the start. Market forces in Canada have been remarkably successful in delivering a very high level of service to the vast majority of Canadians. In terms of coverage in Canada, from that map you can tell that maybe about 20 per cent of the land mass has access to advanced wireless services of some kind, but that represents about 98 per cent of the population with access to services. The take-up rate is a little lower. It is around 75 per cent, but the level of access is quite high.

We have seen market forces delivering a level of service in Canada that, for the most part, is pretty comparable to what is available everywhere in the world. Although Rogers Communications has a Global System for Mobile communications, GSM, network across Canada delivering a fairly high level of service, we have seen Bell and Telus make public announcements that they will be deploying the next generation High Speed Packet Access, HSPA, service across Canada and we know that there are new players who have lined up in the auction and acquired the AWS spectrum also with a view to delivering next generation wireless services.

The first message is that market forces in competition have been extremely successful.

que vous reveniez faire une présentation sur les moyens que nous pourrions employer, selon vous, pour passer de 78 p. 100 à la cible que nous devrions fixer, quelle qu'elle soit. J'imagine qu'en théorie, la cible devrait être 100 p. 100, mais je comprends très bien que dans un pays comme le nôtre, 100 p. 100 serait difficile à atteindre. J'aimerais beaucoup connaître vos opinions. J'ai eu le plaisir d'assister à une des présentations de M. Binder au sujet du fossé numérique qui divise le monde. C'est une autre présentation qui serait très utile au comité.

Un des points majeurs de notre mandat est l'étude de l'accessibilité dans les régions rurales du Canada. J'aimerais que vous vous prononciez sur les questions suivantes : comment nous nous sommes rendus ici, où nous en sommes exactement, quelles devraient être nos cibles immédiates, comment les atteindre, à qui demander de l'aide et comment financer le tout? Nous voudrions aussi obtenir un aperçu de la manière dont vous planifiez attribuer vos 235 millions de dollars, le montant, si je comprends bien, que vous avez dans votre budget.

Est-ce que ce serait possible pour Industrie Canada de revenir faire une présentation sur les points mentionnés? Nous n'obtiendrons pas ce qu'il nous faut en procédant une question à la fois. Je préférerais assister à une présentation générale, et puis nous pourrions vous questionner là-dessus.

**M. St. Aubin :** Quand le programme sera annoncé aux fins de l'affectation du budget, nous pourrions certainement revenir faire une présentation devant le comité pour parler du programme, de ses diverses parties ainsi que de la façon dont l'argent sera dépensé et attribué. Ce serait prématuré de le faire maintenant parce que le ministère travaille encore là-dessus et nous n'avons pas de produit final à vous présenter.

Pour répondre à quelques-unes de vos questions, toutefois, ce qu'il y a d'intéressant avec l'industrie du sans-fil au Canada, c'est que, contrairement aux télécommunications traditionnelles par fil, l'industrie est concurrentielle depuis le début. Les forces du marché canadien ont réussi avec un succès remarquable à fournir un service de grande qualité à la vaste majorité des Canadiens. Pour la couverture, la carte montre que peut-être environ 20 p. 100 de la masse terrestre du pays est desservie par un type quelconque de service sans fil évolué, ce qui veut dire, cependant, qu'environ 98 p. 100 de la population a accès à des services. Le taux de participation est un peu plus bas — il est de 75 p. 100 environ — mais le niveau d'accès est très élevé.

Nous avons observé les forces du marché canadien fournir un niveau de service qui, dans l'ensemble, est comparable à celui offert partout dans le monde. Même si Rogers Communications possède un réseau du système mondial de communications avec les mobiles, GSM, et offre un assez bon service partout au Canada, Bell et TELUS ont aussi annoncé au grand public qu'elles déploieraient le service du réseau sans fil haute vitesse (HSPA) de prochaine génération partout au pays, et nous savons que de nouveaux joueurs se sont pointés lors de la vente aux enchères et se sont procurés le spectre SSFE dans l'intention d'offrir eux aussi des services sans fil de prochaine génération.

Conclusion : la concurrence entre les forces du marché a donné d'excellents résultats.

**Senator Fox:** We are basically talking about that corridor along the U.S., 100 miles from the U.S. border in urban Canada where your market forces could play. Are you saying you expect market forces to take the wireless Internet broadband access into more remote and less dense parts of Canada? Using “to spend” in a loose way, if you have \$235 million to spend or invest in broadband access, it is because you believe that market forces will not solve that and that the competitive model, which is great for the urban centres, may not be sufficient to bring Rogers or Telus or Bell or especially any of the new entrants who will probably concentrate on urban markets into those more remote areas.

Our feeling is that, unless the more rural parts of the country — and that starts maybe 50 miles from downtown Montreal — have access, they will be parts of that great digital divide.

[Translation]

Without access to this technology, Canada’s rural areas are doomed to be underdeveloped. Although I may be anticipating the outcome of your discussions on how Industry Canada will manage those funds, it seems to me that the competitive model will not solve the problem.

For instance, the broadcasting issues experienced in northern Canada required a different approach, like Camcom, which succeeded because of its unique model.

There was no competition from CTV and TVA up there. I doubt that Bell has any competition. The Gaspé Peninsula, for example, does not have two networks. Telus is there and Rogers cannot go there because it would not be profitable to set up a second system there, unless there already are two and I am not aware of them.

[English]

**Mr. St. Aubin:** You are right. In some parts of the country, market forces alone will not deliver the level of service you might want. That was certainly one of the rationales for the government announcing its decision to allocate some money for that purpose.

I would encourage you, though, to invite some of the innovative and entrepreneurial smaller companies who have found a market niche in delivering fixed wireless, high-speed service into areas where some of the bigger players are not going. I mentioned Barrett Xplore Inc. earlier. That company has been doing some interesting work in smaller markets across Canada, delivering a level of service at a price point quite comparable to what you would have in urban areas.

Many interesting things are happening as a result of technological developments, availability of spectrum and entrepreneurship.

**Senator Fox:** Our research staff will be in touch with you, and I hope you will give us suggestions as to people who would be innovative and helpful to us in our study.

**Le sénateur Fox :** Nous sommes en train de parler du corridor urbain de 100 milles situé le long de la frontière américaine où les forces du marché peuvent agir. Croyez-vous vraiment que le jeu des forces du marché va permettre aux régions plus éloignées et moins peuplées du Canada d’avoir accès au service Internet sans fil à large bande? Si vous entendez dépenser — j’utilise ce terme dans un sens très large — ou investir 235 millions de dollars dans l’accès aux services à large bande, c’est que vous ne croyez pas que les forces du marché vont contribuer à régler le problème et que le modèle de concurrence, qui fonctionne bien dans les centres urbains, va suffire à attirer dans ces régions des entreprises comme Rogers, Telus ou Bell ou l’un des nouveaux fournisseurs.

Si les régions plus éloignées du pays — et elles se trouvent peut-être à 50 milles du centre-ville de Montréal — n’ont pas accès à cette technologie, elles vont rester dans le grand fossé numérique qui existe.

[Français]

À moins d’avoir accès à cette technologie, elles seront condamnées à être des régions sous développées du Canada. Il devance un peu le fruit de votre réflexion quant à la façon dont vous allez gérer les fonds destinés à ces fins. Il appert toutefois que ce n’est pas le modèle concurrentiel qui réglera ce problème.

À titre d’exemple, les problèmes de radiodiffusion que nous avons connus dans le Nord ont nécessités une initiative différente, comme celle de Camcom, qui a réussi grâce à un modèle distinct.

Ce n’est pas la concurrence de CTV et de TVA qui est allée là. Je doute qu’il y ait de la concurrence avec Bell. Prenons l’exemple de la Gaspésie, il n’y a pas deux réseaux en Gaspésie. C’est Telus qui est là et Rogers ne peut pas y aller parce que ce n’est pas rentable d’avoir un deuxième système à cet endroit à moins qu’ils y soient sans que je le sache.

[Traduction]

**M. St. Aubin :** Vous avez raison. Dans certaines régions du pays, le jeu des forces du marché ne permet pas, à lui seul, d’offrir le niveau de service auquel on peut aspirer. En tout cas, c’est l’une des raisons pour lesquelles le gouvernement a décidé d’investir dans ce secteur.

Je vous encouragerais à rencontrer certaines petites entreprises qui font preuve d’innovation et d’initiative et qui fournissent des services fixes à haute vitesse et sans fil aux régions qui ne sont pas desservies par certaines des grandes sociétés. J’ai parlé, plus tôt, de Barrett Xplore Inc. Cette entreprise déploie des efforts intéressants dans les marchés plus petits du Canada. Elle offre des services à un prix tout à fait comparable à celui que l’on trouve dans les centres urbains.

De nombreux changements intéressants sont en train de se produire grâce aux percées technologiques, à la disponibilité des fréquences du spectre, à l’esprit d’entreprise qui se manifeste.

**Le sénateur Fox :** Nos attachés de recherche vont communiquer avec vous. J’espère que vous allez nous proposer les noms de personnes innovatrices qui pourraient nous aider dans notre étude.

**Senator Zimmer:** To me it is a very exciting industry because of entrepreneurship and people entering that market, as you said. There is a little company in Brandon, Manitoba, called Craig Wireless. This company sold off its television rights to Rogers and moved into the area that is the wave of the future and the present, currently, in Brandon, Winnipeg, Toronto and Palm Springs. The company is also moving around the world and has now entered Greece and Turkey. It is a very interesting process.

With respect to the allocation of spectrum, does hoarding go on? You allocate it, but if it is not being used over a period of time, do you claw it back?

**Mr. St. Aubin:** The licences tend to be for 10-year periods, but it is important to understand that not all spectrum is licensed in that way for exclusive use. For example, parts of the radio spectrum are open-access spectrum. People can come in on a first-come, first-served basis, and that type of spectrum is being used by entrepreneurs across the country to offer high-speed Internet local access services.

There is a policy in place in areas where spectrum in the 800 megahertz band is not being used that I believe allows companies to apply to make use of spectrum that is not being used. Also, the department has put in place a policy that will enable sub-licensing to make spectrum available to people where it is not being used.

**Senator Zimmer:** How large an impact would a change in Canada's import-export laws and related regulations have in terms of availability and opportunity for Canadian consumers and companies? Can you tell me approximately what percentage of foreign companies has been turned away from entering the Canadian market because of our import-export laws and regulations?

**Louis LePage, Manager, Industry Framework, Industry Framework Policy, Industry Canada:** Canada has mutual recognition agreements with most leading nations, so we allow their laboratories to certify equipment for importation into Canada. There are barriers for foreign firms wanting to establish service and to serve Canadians directly, but they can certainly export the equipment to Canada.

**Mr. St. Aubin:** I am not aware of barriers on the equipment and manufacturing side. As Mr. LePage said, our trade agreements allow pretty much free access for equipment.

There is a continuing barrier with respect to the foreign investment restrictions that remain in place for Canadian telecommunications carriers. Canadian ownership rules require specified amounts of Canadian ownership for facilities-based common carriers in Canada.

**Le sénateur Zimmer :** Je trouve cette industrie très passionnante en raison de l'entrepreneuriat dont elle fait preuve et des nouveaux joueurs qui pénètrent le marché, comme vous l'avez mentionné. Il y a une petite entreprise à Brandon, au Manitoba, qui s'appelle Craig Wireless. Elle a vendu ses droits de télédiffusion à Rogers et fournit maintenant des services sans fil, un créneau qui constitue la voie d'aujourd'hui et de demain, dans des villes comme Brandon, Winnipeg, Toronto et Palm Springs. Elle est en train d'étendre ses activités à l'étranger, et est maintenant implantée en Grèce et en Turquie. Elle connaît un parcours fort intéressant.

Concernant l'attribution du spectre, est-ce que celui-ci peut-être récupéré? Vous l'attribuez, mais s'il n'est pas utilisé au cours d'une certaine période, pouvez-vous le récupérer?

**M. St. Aubin :** Les licences sont délivrées pour une période de 10 ans. Toutefois, il est important de comprendre que les fréquences du spectre sous licence ne sont pas toutes à usage exclusif. Par exemple, certaines parties du spectre radio sont soumises à des règles d'accès ouvert. Les demandes sont examinées selon le principe du premier arrivé, premier servi. Les entrepreneurs présents dans toutes les régions se servent de ce spectre pour offrir un service Internet haute vitesse à l'échelle locale.

Par ailleurs, lorsque, dans certaines zones, les fréquences du spectre dans la bande de 800 mégahertz ne sont pas utilisées, les entreprises peuvent présenter une demande en vue de les exploiter. Le ministère a également adopté une politique qui permet l'octroi de sous-licences pour assurer la disponibilité du spectre là où il n'est pas utilisé.

**Le sénateur Zimmer :** Est-ce que le fait de modifier les lois canadiennes et les règlements connexes sur l'importation et l'exportation contribuerait à favoriser la disponibilité et à élargir les occasions pour les consommateurs et les sociétés du Canada? Connaissez-vous le pourcentage d'entreprises étrangères qui n'ont pu pénétrer le marché canadien en raison de nos lois et règlements en matière d'importation et d'exportation?

**Louis LePage, gestionnaire, Cadre industriel, Politiques d'encadrement industriel, Industrie Canada :** Le Canada a conclu des accords de reconnaissance mutuelle avec la plupart des pays chefs de file, ce qui veut dire que nous permettons à leurs laboratoires de certifier le matériel que nous importons. Les entreprises étrangères qui veulent desservir directement les Canadiens sont confrontées à certaines barrières. Toutefois, elles peuvent certainement exporter du matériel au Canada.

**M. St. Aubin :** Je ne suis pas au courant de l'existence de barrières touchant la fabrication de matériel. Comme l'a indiqué M. LePage, les ententes commerciales permettent un accès relativement libre aux marchés.

Par ailleurs, il y a des restrictions à l'investissement étranger qui continuent de s'appliquer aux entreprises de télécommunication canadiennes. Les règles sur la propriété imposent des exigences en matière de contrôle canadien aux entreprises de communication qui sont implantées au Canada.

**Senator Zimmer:** In your opinion, why is it that Canada has amongst the highest wireless fees in the world? What can be done to combat this, and why are we not allowing other competitors into our market, which would bring the costs down?

**Mr. St. Aubin:** A number of studies have looked at wireless prices and done price comparisons internationally. I would caution you that because of the many different ways in which telecommunications and, in particular, wireless services are offered in many countries around the world, particularly if you look at Europe and North America, you have to look carefully at the international comparisons to make sure they are in fact comparing apples to apples, and not apples to oranges.

About two years ago or a year and a half ago, when we were doing the policy on AWS for the Advanced Wireless Spectrum auction, a number of studies were done, including one by the Organisation for Economic Co-operation and Development, OECD, one done domestically by the SeaBoard Group and another by Wall Communications. The general perspective that came out of those studies is that Canada's prices for low and medium users of wireless services tended to be comparable and sometimes even quite competitive internationally. However, Canadian rates were higher for newer broadband services and very large users.

With the licensing of new entrants, we have seen some significant declines in prices in Canada already, and there is some data out there that will give a sense of that.

**Senator Zimmer:** In your opinion, what is the most beneficial action the government could take to expand choice and opportunities for Canadian consumers and companies in wireless accessibility, availability and cost?

**Mr. St. Aubin:** As demonstrated by the government's decision with the last spectrum auction, increasing competition in the marketplace is an important factor in that regard. We are hopeful that that will bear fruit. It is a little early. The new entrants are not in the market yet, but we anticipate that that will show some significant progress in services in Canada.

Competition, along with market forces, is the strongest vehicle to deliver services to Canadians.

**Senator Mercer:** The SeaBoard study looked at rates in nine developed countries, from the United States to Belgium, Portugal, Germany, Holland, the United Kingdom, Greece, Norway and Canada. Of the Canadian providers that were studied, the three major ones — Bell, Rogers and TELUS — had the three most expensive fees.

We keep talking about competitiveness, but it seems to me that if our market is that competitive, we should not be at the higher end of the fee scale. We should be mid-level or even lower.

**Le sénateur Zimmer :** À votre avis, pourquoi les prix du sans-fil au Canada comptent-ils parmi les plus élevés au monde? Que pouvons-nous faire pour renverser cette tendance? Pourquoi ne permettons-nous pas à d'autres concurrents de pénétrer le marché, ce qui aurait pour effet de réduire les coûts?

**M. St. Aubin :** Les prix du sans-fil ont fait l'objet de plusieurs études et de comparaisons à l'échelle internationale. Comme la prestation de services de télécommunication et, notamment, de sans-fil ne se fait pas selon les mêmes règles dans de nombreux pays du monde, surtout en Europe et en Amérique du Nord, il faut examiner les analyses comparatives de près afin de s'assurer qu'elles comparent des pommes avec des pommes et non des pommes avec des oranges.

Il y a un an et demi ou deux ans de cela, nous nous sommes dotés d'une politique sur la vente aux enchères du spectre réservé aux services sans-fil évolués au moment où plusieurs études étaient menées sur la question par, entre autres, l'Organisation de coopération et de développement économiques, ou l'OCDE, le groupe SeaBoard et Wall Communications. La conclusion générale qui s'est dégagée de ces études est la suivante : les prix imposés au Canada pour l'usage faible et moyenne de services sans-fil étaient comparables aux prix fixés à l'échelle internationale, voire même concurrentiels. Toutefois, les prix pour les nouveaux services à large bande et les gros usagers étaient plus élevés au Canada qu'ailleurs.

La délivrance de licences à de nouveaux fournisseurs a eu pour effet d'entraîner une baisse significative des prix au Canada. Il y a des données qui le prouvent.

**Le sénateur Zimmer :** Selon vous, quelles mesures le gouvernement devrait-il prendre pour élargir de manière efficace les occasions et les choix offerts aux consommateurs et aux sociétés du Canada au chapitre de l'accessibilité du sans-fil, de la disponibilité et du coût?

**M. St. Aubin :** Comme en témoigne la décision prise par le gouvernement lors de la dernière vente aux enchères du spectre, l'intensification de la concurrence sur le marché constitue un facteur important. Nous espérons que cette démarche va porter fruit. Il est un peu tôt pour le dire. Les nouveaux fournisseurs n'ont pas encore pénétré le marché. Toutefois, nous nous attendons à ce que leur présence entraîne une nette amélioration des services au Canada.

La concurrence et les forces du marché sont les instruments de choix pour améliorer la prestation de services aux Canadiens.

**Le sénateur Mercer :** Le groupe SeaBoard a examiné les prix en vigueur dans neuf pays : les États-Unis, la Belgique, le Portugal, l'Allemagne, la Hollande, le Royaume-Uni, la Grèce, la Norvège et le Canada. Les trois principaux fournisseurs canadiens — Bell, Rogers et TELUS — étaient ceux qui affichaient les prix les plus élevés.

Nous parlons constamment de concurrence. Si nous voulons avoir un marché concurrentiel, il faut faire en sorte que le Canada se situe non pas au haut du barème, mais plutôt au milieu ou même au bas de celui-ci.

**Mr. St. Aubin:** You need to be careful when looking at international comparisons to make sure that you are comparing apples to apples. SeaBoard was one study, and a couple of others were done. The overall impression you get from the studies is that for low-end users who do not use a lot of minutes, Canadian rates are quite competitive internationally and at times among the lowest rates. For mid-use, Canadian rates are also competitive. The most significant discrepancy was found for high-end users and for large bucket broadband usage. In a number of countries, packages had been introduced that were much more competitive than those in Canada. Some of that has changed with the advent of competition and more new entrants.

**Mr. LePage:** The composition of the basket plays a large role in assessing the general ranking of Canada. In Canada, the average user uses about 400 minutes per month; in the U.S. it is about 800 minutes, on average. These levels are high compared to the European standard.

Another difference is that in most of the world's countries, the calling party pays. The wireless user in Europe pays to place calls but not to receive calls, whereas in Canada wireless users pay for both placing and receiving calls. These differences in methodology account for some differences.

In Europe, when a person who has a telephone calls from their home to someone with a mobile phone, the party who places the call is the originator on the wireline.

**Senator Mercer:** At page 9, you told us that total revenues for 2007 were \$51.1 billion, which is not chicken feed. You have broken it down to four categories. How much of those revenues goes to various government agencies in the form of licensing fees, and so on? Do you have a number?

**Mr. St. Aubin:** We would have to get back to you on that. It will be a bit of a challenge to calculate the figure, because some of the spectrum was acquired at auction for a one-time payment.

**Senator Mercer:** Was that in 2008?

**Mr. St. Aubin:** That was not the first or the only auction in Canada. There have been other auctions previously. Some of the spectrum was licensed before we started using auctions, and an annual fee is associated with the licence. It might take a bit of calculation to provide that figure for an annualized basis that would be comparable to annual revenues. You would also have to take into account taxes paid and various other amounts.

**Senator Mercer:** I was excluding taxes in my question.

**Mr. St. Aubin:** You are interested only in fees paid.

**Senator Mercer:** The fees that are linked to the use of the spectrum.

**M. St. Aubin :** Il faut faire attention quand nous jetons un coup d'œil aux comparaisons internationales. Nous devons nous assurer qu'elles comparent des pommes avec des pommes. L'étude du groupe SeaBoard en est une parmi d'autres. De manière générale, les études démontrent que les prix au Canada, dans le cas des faibles usagers, sont fort concurrentiels et, parfois, parmi les moins élevés. Dans le cas des usagers moyens, les prix canadiens sont également concurrentiels. L'écart le plus important se situe au niveau des gros usagers et de l'utilisation intensive de la large bande. Les fournisseurs, dans plusieurs pays, offrent des ensembles de services beaucoup plus concurrentiels que ceux que l'on trouve au Canada. Il est vrai, toutefois, que les choses ont changé depuis la hausse de la concurrence et l'arrivée de nouveaux joueurs.

**M. LePage :** Les plans offerts permettent, dans une large mesure, de déterminer le rang qu'occupe le Canada. Au Canada, une personne utilise, en moyenne, environ 400 minutes par mois. Aux États-Unis, ce chiffre est d'environ 800 minutes par mois. Ces niveaux sont élevés par rapport à la norme européenne.

Autre point : dans la plupart des pays, c'est l'abonné demandeur qui paie. L'utilisateur du sans fil en Europe paie pour les appels qu'il effectue, mais pas pour ceux qu'il reçoit. Au Canada, l'utilisateur du sans fil paie à la fois pour les appels qu'il effectue et qu'il reçoit. Certains écarts sont donc attribuables aux différentes règles qui sont appliquées.

En Europe, lorsqu'une personne compose un numéro de téléphone cellulaire, la partie à l'origine de l'appel est l'abonné demandeur.

**Le sénateur Mercer :** À la page 9, vous précisez que les revenus, en 2007, atteignaient 51,1 milliards de dollars, ce qui est énorme. Vous répartissez ce montant en quatre catégories. Quel pourcentage des revenus sont versés aux diverses agences gouvernementales sous forme de droits de licence, par exemple? Le savez-vous?

**M. St. Aubin :** Nous allons devoir nous renseigner. Il ne sera pas facile de calculer ce chiffre, car une partie du spectre a été achetée lors de la vente aux enchères. Un paiement forfaitaire a été exigé.

**Le sénateur Mercer :** Est-ce que cette vente a eu lieu en 2008?

**M. St. Aubin :** Ce n'était pas la première ou la seule vente aux enchères au Canada. Il y en a eu d'autres dans le passé. Une partie du spectre était déjà sous licence avant que les enchères ne soient organisées, et des frais annuels étaient rattachés à la licence. Il va falloir effectuer quelques calculs pour arriver à un chiffre qui serait comparable aux revenus annuels. Il faudra également tenir compte, entre autres, des impôts payés.

**Le sénateur Mercer :** Ce facteur ne faisait pas partie de ma question.

**M. St. Aubin :** Ce sont uniquement les frais qui vous intéressent.

**Le sénateur Mercer :** Les frais qui sont associés à l'utilisation du spectre.

In 2008, there was competition and 282 licences were conditionally assigned to 15 companies. During our study we have discussed the need to try to link our licensing with service to rural and remote parts of the country. In respect of conditions to receive the licence, does the government require the provision of a certain level of service to unserved rural and remote parts of Canada?

**Mr. St. Aubin:** Some conditions of licence have been applied. At page 9, the conditional licences reflect the fact that the companies had not yet demonstrated that they comply with Canadian ownership and control requirements. The licences were conditional on their demonstrating compliance. Nonetheless, when a company receives a wireless licence, conditions are associated. Licences generally include targets for coverage and service. To know the extent to which that would include service to remote or rural areas, I would have to look at conditions applicable to existing licences. They tend to be a little more broadly worded and focus on service and percentages of population in licensed areas as opposed to a specific service in particular geographic areas.

**Senator Mercer:** We will want to pursue this area.

**Senator Merchant:** I come from Saskatchewan, so I am interested in the incentives to improve access in rural areas, where SaskTel — Bell Canada — is very well-established. A small company can buy the spectrum but it still has to make some kind of deal with Bell or Rogers. Small companies are not able to build new towers.

I cannot see how you can be competitive with lower rates because you have more competition. How does that work? Do you give incentives to private industry to erect new towers, or would small companies have to marry with Bell or Rogers? SaskTel is well-established, so I cannot see how a small company could come in and compete.

**Mr. St. Aubin:** The AWS auction policy framework addressed the question of towers and roaming. It mandated that licensees provide access to towers at market-based rates and for disputes to be resolved by binding arbitration. The process of negotiating access to towers is currently underway. A number of questions arising from that are being answered by the department at this time and discussions continue.

We expect that the policy and conditions of licence related to access to towers and to roaming outside of the territory and, in certain conditions, within the licensed territory, will be respected

En 2008, 282 licences conditionnelles ont été délivrées à 15 entreprises. Lors de notre étude, nous avons discuté de la nécessité d'établir un lien entre la délivrance de licences et les services offerts aux régions rurales et éloignées. Pour ce qui est des conditions de licence, est-ce que le gouvernement exige qu'un certain niveau de service soit fourni aux régions rurales et éloignées du Canada?

**M. St. Aubin :** Certaines conditions de licence sont appliquées. Si, comme l'indique la page 9, des licences conditionnelles ont été émises, c'est parce que les entreprises n'ont pas encore fait la preuve qu'elles se conforment aux exigences canadiennes en matière de contrôle et de propriété. Elles doivent démontrer, pour avoir droit à une licence, qu'elles respectent ces exigences. Cela dit, l'entreprise qui reçoit une licence d'exploitation de service sans fil doit satisfaire certains critères. Les licences sont habituellement assorties d'objectifs visant, par exemple, la couverture et les services. Je ne sais pas si cela englobe la prestation de services aux régions rurales ou éloignées. Il va falloir que je jette un coup d'œil aux conditions qui s'appliquent aux licences existantes. Celles-ci ont tendance à être rédigées en termes un peu plus généraux et à mettre l'accent sur les services et le pourcentage d'habitants qui se trouvent dans la zone de desserte autorisée, et non sur la prestation d'un service particulier dans des zones géographiques précises.

**Le sénateur Mercer :** Nous allons vouloir examiner cette question plus à fond.

**Le sénateur Merchant :** Je viens de la Saskatchewan et ce qui m'intéresse, ce sont les incitatifs qui sont offerts pour améliorer l'accès aux services dans les régions rurales, où SaskTel — Bell Canada — est bien établie. Une petite entreprise peut acheter le spectre, mais elle doit quand même conclure une entente avec Bell ou Rogers. Les petites entreprises ne sont pas en mesure de construire de nouveaux pylônes.

Je ne vois pas comment nous pouvons arriver à être compétitifs si les prix sont moins élevés et que la concurrence est plus vive. Pouvez-vous me l'expliquer? Accordez-vous des incitatifs au secteur privé pour qu'il installe de nouveaux pylônes? Est-ce que les petites entreprises doivent s'associer à Bell ou à Rogers? SaskTel est une entreprise bien établie. Je ne vois pas comment une petite entreprise peut pénétrer le marché et livrer concurrence aux autres.

**M. St. Aubin :** La politique-cadre concernant la vente aux enchères du spectre réservé aux services sans fil évolués aborde la question de l'accès intersystème et du partage des pylônes. Elle exige que les titulaires de licence fournissent un accès aux pylônes à des taux commerciaux négociés, et que les différends soient réglés par arbitrage exécutoire. Le processus de négociation entourant l'accès aux pylônes est en cours. Le ministère s'affaire à répondre à plusieurs questions sur le sujet, tout en poursuivant les discussions.

Nous nous attendons à ce que la politique et les conditions de licence liées à l'accès intersystème et au partage des pylônes à l'extérieur du territoire et, sous certaines réserves, à l'intérieur du

while the new company builds its network. They were put in place precisely to address the concern you raise: to enable competition to take root and new entrants to be able to deliver service.

**Senator Merchant:** The best part of the spectrum has already been bought by the big companies. We have a kind duopoly in Canada with two large companies owning the best part of the spectrum.

**Mr. St. Aubin:** Technological developments make possible the use of parts of the radio spectrum that were previously thought to be unusable. They continue to surprise engineers and folks who have been in the business for a very long time. Folks did not anticipate that parts of the radio spectrum, including the AWS wireless spectrum that was put out to auction this past year, would be usable for the kind of service that it will be put to around the world.

Spectrum will be freed up by the transition from analogue to digital television. It is expected that that spectrum will be coming on the market. The department is consulting on freeing up some spectrum in the 2,500 megahertz band, which will make more spectrum available. In countries around the world, services are being deployed with quite efficient use of the radio spectrum in ways that are surprising. At this time, while it is true that large parts of the radio spectrum have been allocated or acquired by licensees, spectrum continues to be made available.

**Senator Merchant:** We are doing this study because Canada is such a large country. I would imagine that is part of the reason our costs are high, because you have to build many towers across Canada to deliver services.

What countries should we look to when we do our comparison — that is, countries that are large like Canada?

**Mr. St. Aubin:** You are asking me which countries we might look to. It depends on what you are looking at. If you are looking at geographic similarities and market similarities, the United States and Australia have many similarities. If you are looking at various ways in which spectrum policy and management have been evolving over time, Europe offers many interesting examples. I think they would be the major points of comparison, our major trading partners.

**Senator Merchant:** Can you specify some countries in Europe?

**Mr. St. Aubin:** Britain has been doing some innovative things in the area of spectrum management, particularly looking at increased reliance on market forces as a means to see more efficient use of the radio spectrum and more market-based use of the radio spectrum. The U.K. is definitely worth looking at.

**Senator Adams:** Thank you for coming here tonight. Nunavut is far from the South and it is hard to get Internet service. In the last budget, the minister said she was planning some future

territoire assujetti à une licence, soient respectées pendant que la nouvelle entreprise met sur pied son réseau. Ces règles ont été mises en place justement pour répondre au problème que vous soulevez, soit pour favoriser la concurrence et permettre aux nouveaux fournisseurs d'offrir des services.

**Le sénateur Merchant :** La majeure partie du spectre appartient aux grandes entreprises. Il existe, au Canada, une sorte de duopole où deux grands joueurs possèdent déjà une partie importante du spectre.

**M. St. Aubin :** Grâce aux percées technologiques, il est possible d'utiliser les parties du spectre radio qui, jusqu'ici, étaient jugées inutilisables. Cette situation continue d'étonner les ingénieurs et les intervenants qui travaillent dans le milieu depuis très longtemps. Ils ne pensaient pas que certaines parties du spectre radio, y compris le spectre réservé aux services sans fil évolués qui a été vendu aux enchères cette année, puissent servir à offrir le genre de services qu'ils seront appelés à fournir de par le monde.

Une partie du spectre sera libérée par le passage de la télévision analogique à la télévision numérique. Nous nous attendons à ce que ce spectre soit mis sur le marché bientôt. Le ministère tient des consultations pour libérer une partie du spectre dans la bande de 2 500 mégahertz, ce qui aura pour effet d'accroître les fréquences disponibles. À l'étranger, les services sont déployés de manière très efficace et étonnante par le spectre radio. Même s'il est vrai qu'une bonne partie du spectre radio a été attribuée ou acquise par des titulaires de licence, il y a des fréquences du spectre qui continuent d'être disponibles.

**Le sénateur Merchant :** Si nous nous penchons sur cette question, c'est parce que le Canada est un pays très vaste. J'imagine que c'est en partie à cause de cela que nos coûts sont élevés. Il faut de nombreux pylônes pour pouvoir offrir des services.

Quels sont les pays que nous devons cibler quand nous effectuons des comparaisons — devons-nous choisir des pays aussi vastes que le nôtre?

**M. St. Aubin :** Cela dépend des éléments que vous voulez comparer. Prenons, par exemple, la géographie et les marchés. Les États-Unis et l'Australie partagent de nombreuses similitudes à ce chapitre. Pour ce qui est de l'évolution qu'a connue la politique de gestion du spectre au fil des ans, il faut regarder du côté de l'Europe, qui offre de nombreux exemples intéressants. Nous devons utiliser, comme point de comparaison, les principaux partenaires commerciaux du Canada.

**Le sénateur Merchant :** Quels sont les pays d'Europe que nous devons examiner de près?

**M. St. Aubin :** La Grande-Bretagne a fait preuve d'innovation dans le domaine de la gestion du spectre. Elle s'est fiée davantage aux forces du marché pour assurer une utilisation plus efficace et encourager l'exploitation commerciale du spectre radio. Il faudrait regarder ce qui se fait du côté du Royaume-Uni.

**Le sénateur Adams :** Merci d'être venus nous rencontrer ce soir. Une très grande distance sépare le Nunavut du Sud du Canada. Il est difficile dans cette région d'avoir accès à Internet. Dans le



upgrades for Nunavut, especially with broadband. The budget has not been allocated yet. You can look right now at how much it will cost to upgrade the Internet. Many of the communities are using the Internet in the schools. Every community now has computers in their schools. There is cable up there and the Internet is operating through the satellite in Nunavut. If you are going to come up North to upgrade the service, the companies that get the contract to do the upgrading in Nunavut should have to apply under a tendering process.

**Mr. St. Aubin:** I am sorry; I did not quite understand the question.

**Senator Adams:** In the last budget, the Minister of Finance said that he was going to do some upgrades of the Internet in Nunavut. The people up there have been using Internet, but it is slow. How far you will go with the upgrading to some of the communities in Nunavut?

**Mr. St. Aubin:** I cannot answer the question specifically, because the program has not yet been fully designed and announced by the government. The program is not yet public, and we do not have the details to give you regarding the specifics of how the money will be allocated and under what conditions, and so on.

**Senator Adams:** I have two stations broadcasting in the territory. It starts from the Yukon, Northwest Territories and Nunavut. Arctic College is very interesting. We have scientists coming up here every year to talk about climate change. A small community at Arctic Bay was on the television news last night. Some people like that kind of system. We live with climate change up there. Sometimes it is difficult, especially when the people living in the South tell us about how our climate is changing.

I had a meeting with a women's organization in Iqaluit last week. We had someone from the health department from Ottawa there to study people and how much the change in weather is changing their bodies. We never had this happen before. They had information on it, and people in the community started looking at it. The kids who are graduating from college are putting together how much the weather — that is, the ice and snow that we get — is changing. What is happening in our communities is very interesting. People are trying to do something about it in our communities. They talk about telecommunications, which is something that we should look into to help those people understand how much things are changing up there. I am sure it can be done through the Government of Nunavut and the Government of Canada.

**Mr. St. Aubin:** Thank you for those suggestions, sir. I appreciate it.

**The Chair:** Any further questions?

dernier budget, la ministre a déclaré qu'elle prévoyait améliorer les services offerts aux résidents du Nunavut. Aucun fonds n'a encore été alloué. Nous savons déjà que l'amélioration du service Internet va coûter cher. Les écoles, dans de nombreuses collectivités, sont branchées sur Internet. Toutes les collectivités sont équipées d'ordinateurs. Elles ont accès au service de câblodistribution, et l'Internet, dans le Nunavut, est accessible par satellite. Si vous entendez améliorer le service dans le Nord, il va falloir procéder par appel d'offres pour attribuer le contrat.

**M. St. Aubin :** Je m'excuse, mais je n'ai pas bien saisi la question.

**Le sénateur Adams :** Dans le dernier budget, le ministre des Finances a déclaré que le service Internet au Nunavut allait faire l'objet d'améliorations. Les habitants du Nunavut utilisent Internet, mais le service est très lent. Quel genre d'améliorations comptez-vous apporter dans certaines collectivités du Nunavut?

**M. St. Aubin :** Je ne peux vous répondre de manière précise, car le programme n'est pas tout à fait au point. Il n'a fait l'objet d'aucune annonce de la part du gouvernement. Il n'a pas encore été rendu public. Nous ne savons pas comment les fonds vont être attribués, et en vertu de quelles conditions.

**Le sénateur Adams :** Il y a deux stations de radiodiffusion dans le territoire. Elles desservent le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut. Il y a aussi le Collège de l'Arctique, un lieu fort intéressant où des scientifiques se réunissent tous les ans pour parler des changements climatiques. Une petite collectivité d'Arctic Bay a fait l'objet d'un reportage à la télé, hier soir. Certaines personnes aiment ce genre de chose. Nous subissons les conséquences des changements climatiques là-bas. Il est parfois difficile de composer avec la situation, surtout quand les gens dans le Sud nous disent comment notre climat est en train d'évoluer.

J'ai rencontré des membres d'une organisation féminine à Iqaluit la semaine dernière. Il y avait, sur place, un représentant du ministère de la Santé d'Ottawa qui menait une étude sur l'impact des changements climatiques sur la population et la santé humaine. C'est la première fois qu'une telle étude est réalisée. Il avait de l'information sur le sujet, et certaines personnes ont commencé à l'analyser. Les diplômés du collège sont en train de rassembler les données sur les changements que subit le climat — c'est-à-dire la glace et la neige. Il est intéressant de voir ce qui se passe dans nos collectivités. Il y a des gens qui essaient de s'attaquer au problème. Ils veulent utiliser les services de télécommunication, et c'est quelque chose que nous devrions envisager de faire, pour sensibiliser la population aux changements qui s'opèrent dans la région. Je suis certain que ce projet pourrait être réalisé avec l'aide du gouvernement du Nunavut et du gouvernement du Canada.

**M. St. Aubin :** Merci de vos suggestions.

**Le président :** Y a-t-il d'autres questions?

**Senator Wallace:** Can you tell us about protecting information that passes through the wireless realm and the techniques that are used to protect information? Identity theft is topical these days. Does that fall within your mandate, or is it the service providers that actually provide whatever security exists?

**Mr. St. Aubin:** A range of things can meet that need. Various levels of encryption can be applied by the service providers or by the end users. I guess it is like a continuous game of Whac-A-Mole. As you make the encryption and the privacy protection better, the folks who want to find a way into it keep trying to find ways to get into it. It is a mix of things. It is not something that is specifically mandated by government. A range of encryption technologies and services protect privacy and access to services, ranging from firewalls you can put on your computer to protect yourself against unauthorized access to your own computer, to encryption software you can buy commercially that most major corporations use one way or another to protect the services they offer. Mr. LePage has been looking at this area. Perhaps he could add something.

**Mr. LePage:** The federal Personal Information Protection and Electronic Documents Act governs the protection of information held in databases or on subscriber records that service providers retain. The Telecommunications Act, as one of its policy objectives, mandates the regulator to safeguard the privacy of users. Typically, these govern the practices of handling subscriber information and record keeping in terms of the privacy of information flowing.

Mr. St. Aubin's answer was thorough. Essentially, service providers apply encryption or users have the ability to do so on their own. For example, commercial entities routinely encrypt financial activities to ensure their authenticity.

**Senator Wallace:** That is the nub of my question: namely, whether it is within your realm of responsibility and whether any of those protections fall within Industry Canada's realm. There are acts and regulations that set out certain requirements, but it is actually the end users, either the providers or the users, that provide the actual form of protection. That is the answer.

**Senator Mercer:** Before we leave this, Madam Chair, the witnesses will be getting back to us with a couple of items. I suggest they also take the opportunity to monitor our progress, because we may want to see them again to help fill in the gaps we might find as we move along. They have given us an excellent presentation and they probably have more information than we were able to get, because we do not know what the right questions are yet.

**Le sénateur Wallace :** Pouvez-vous nous dire comment l'information transmise par les réseaux sans fil est protégée, et au moyen de quelles techniques? Il est beaucoup question, ces jours-ci, de vol d'identité. Est-ce que cet enjeu fait partie de votre mandat, ou est-ce que ce sont les fournisseurs de service qui assurent la sécurité de l'information?

**M. St. Aubin :** Il existe de nombreuses façons de répondre à ce besoin. Divers niveaux de cryptage peuvent être appliqués par les fournisseurs de services ou les usagers. Nous nous retrouvons dans une sorte de cercle vicieux. Dès que nous arrivons à améliorer les systèmes de cryptage et de protection des renseignements personnels, les gens qui veulent avoir accès à ces données finissent toujours par trouver un moyen d'y arriver. Il y a divers facteurs qui doivent être pris en compte. Cette responsabilité ne relève pas de manière précise du gouvernement. Il y a toute une gamme de techniques de cryptage qui permettent de protéger les renseignements et l'accès aux services; mentionnons les pare-feu, que vous pouvez installer sur votre ordinateur pour vous protéger contre tout accès non autorisé, le logiciel de cryptage que l'on peut acheter et que la plupart des grandes entreprises utilisent, d'une façon ou d'une autre, pour protéger les services qu'elles offrent. M. LePage s'est penché sur la question. Il peut peut-être ajouter quelque chose.

**M. LePage :** La Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques met l'accent sur la protection des renseignements qui se trouvent dans les bases de données ou les registres d'abonnés des fournisseurs de services. La Loi sur les télécommunications précise que l'organisme de réglementation a pour mandat, entre autres, d'assurer la protection de la vie privée des usagers. Ces lois régissent la conservation et des renseignements concernant les abonnés et des dossiers, en vue de protéger l'information qui circule.

M. Aubin vous a fourni une réponse détaillée. Essentially, les fournisseurs de services utilisent des techniques de cryptage. Les usagers peuvent eux aussi le faire. Les entités commerciales, par exemple, cryptent les transactions financières pour assurer leur authenticité.

**Le sénateur Wallace :** C'est là le cœur de ma question : si cette responsabilité relève de votre mandat ou du mandat d'Industrie Canada. Il y a des lois et des règlements qui énoncent certaines exigences. Toutefois, ce sont les utilisateurs finals, c'est-à-dire les fournisseurs ou les usagers, qui assurent la protection des renseignements. Point à la ligne.

**Le sénateur Mercer :** Madame la présidente, comme les témoins doivent nous transmettre certains renseignements, je propose qu'ils prennent le temps d'examiner ce que nous avons fait jusqu'ici, car il se peut que nous demandions à les rencontrer de nouveau pour qu'ils nous fournissent les explications dont nous avons besoin au fur et à mesure que nous progressons dans notre étude. Leurs exposés étaient fort intéressants. Ils ont probablement d'autres informations à nous communiquer, car nous ne savons pas encore quelles sont les questions qu'il convient de poser.

[*Translation*]

**The Chair:** Thank you for your presentation. I hope that you know that your first appearance here will certainly not be your last.

I would like to thank Mr. St. Aubin, Ms. Miller and Mr. LePage for appearing before our committee.

(The committee adjourned.)

[*Français*]

**La présidente :** Nous vous remercions de votre présentation. Vous aurez compris qu'on vous voit pour la première fois mais certes pas pour la dernière.

Nous remercions M. St. Aubin, Mme Miller et M. LePage de leur présence devant notre comité.

(La séance est levée.)

---



*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES

**Wednesday, April 1, 2009**

*Industry Canada:*

Len St. Aubin, Director General, Telecommunications Policy  
Branch;  
Pamela Miller, Senior Director, Business and Regulatory Analysis;  
  
Louis LePage, Manager, Industry Framework, Industry  
Framework Policy.

TÉMOINS

**Le mercredi 1<sup>er</sup> avril 2009**

*Industrie Canada :*

Len St. Aubin, directeur général, Direction de la politique des  
télécommunications;  
Pamela Miller, directeur principal, Analyses industrielle et  
réglementaire;  
Louis LePage, gestionnaire, Cadre industriel, Politiques  
d'encadrement industriel.